



Produktdetails / Product details
<https://go.cloer.eu/IM-kettle>

cloer®



Cloer-4519

Cloer-4529



Cloer-4521

Cloer-4511

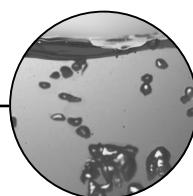


Cloer-4510

Cloer-4520

Bedienungsanleitung Instruction Manual

Wasserkocher Cloer-451X / Cloer-452X
Kettle Cloer-451X / Cloer-452X



SPRACHEN - LANGUAGES

DE	Bedienungsanleitung	S. 3
EN	Operating Instructions	S. 6
FR	Notice d'utilisation	S. 9
NL	Gebruiksaanwijzing	S. 12
IT	Istruzioni sull'uso	S. 15
ES	Instrucciones de uso	S. 18
LT	Naudojimo instrukcija	S. 21
DK	Brugsanvisning	S. 24
NO	Brugsanvisning	S. 27
SE	Brugsanvisning	S. 31
FI	Használati utasítás	S. 33
PL	Instrukcja obsługi	S. 35
EE	Kasutusjuhend	S. 38
HU	Használati utasítás	S. 41
PT	Instruções de operação.....	S. 44
GR	Οδηγίες Χρήσης.....	S. 47

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt.
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt. Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen. Nähere Infos zur Reinigung finden Sie auf den folgenden Seiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät und die Basisstation niemals unter fließendem Wasser reinigen oder darin eintauchen.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Wasserkochen. Ein Missbrauch kann zu Verletzungen führen.
- **ACHTUNG:** Nach dem Gebrauch gibt die Heizplatte des Gerätes noch Restwärme ab, Verbrennungsgefahr!
- Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die MAX-Markierung hinaus mit Wasser.
- Bitte vermeiden Sie unbedingt, dass Wasser über die Basisstation geschüttet wird.
- Bitte öffnen Sie den Deckel nicht während des Kochvorgangs oder unmittelbar nach dem Kochvorgang.

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
451/452	220-240	50	1850-2200

- Leistungsaufnahme im Aus-Zustand: 0,0 W
- Das Gerät verfügt nicht über einen Standby-Zustand.

Vor dem Erstgebrauch



Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.

DE

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild und die Seriennummer.
- Stellen Sie den Wasserkocher auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
- Schütten Sie das Wasser des allerersten Kochvorgangs weg.

CE-Kennzeichnung/Sicherheitshinweise



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.



ACHTUNG: Der Wasserkocher wird im Betrieb heiß, bitte fassen Sie das Gerät nur am Haltegriff an.



Betreiben Sie den Wasserkocher niemals ohne Kalksieb und nur mit geschlossenem Deckel, da das Gerät ansonsten nicht automatisch abschalten kann, wenn das Wasser kocht.



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!

- Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die MAX-Markierung hinaus mit Wasser. Durch ein mögliches Übersprudeln besteht eine Verbrühungsgefahr.
- **HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher mindestens bis zur MIN-Markierung (0,5l) und maximal bis zur MAX-Markierung ($451X = 1l / 452X = 1,7l$) auf der Wasserstandsanzeige mit Wasser befüllt ist.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vor dem Einfüllen mit Wasser bitte immer vom Kontaktsockel ab.
- Der Kontaktsockel darf nur in trockenem Zustand in Betrieb genommen werden.

- Bitte vermeiden Sie unbedingt, dass Wasser über den Kontaktsockel geschüttet wird. Sollte es versehentlich dazu gekommen sein, verfahren Sie wie folgt:
 - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Trocknen Sie den Kontaktsockel mit einem saugfähigen, trockenen Küchentuch ab.
 - Trocknen Sie die Aufstellfläche des Kontaktsockels ab.
 - Stecken Sie den Netzstecker wieder ein.

HINWEIS

Der Deckel ist zu Ihrer Sicherheit mit einer Verriegelungsmechanik ausgestattet. Sollte Ihnen der Wasserkocher bei der Benutzung umfallen, öffnet sich der Deckel nicht. Die Gefahr einer Verbrühung durch austretendes Wasser ist somit reduziert.

Bedienungshinweise

- Stecken Sie zuerst den Netzstecker in die Steckdose.
- Heben Sie den Wasserkocher von dem Kontaktsockel ab.
- Öffnen Sie den Deckel des abnehmbaren Wasserkochers, indem Sie die Deckelöffnungstaste drücken.
- Füllen Sie Wasser in den Wasserkocher.
- Schließen Sie den Deckel per Hand.
- Stellen Sie den Wasserkocher in beliebiger Position auf den Kontaktsockel.
- Das Gerät ist nun betriebsbereit.
- Drücken Sie zum Einschalten den Ein- / Ausschalter an der Unterseite des Haltegriffes. Der Schalter rastet ein und die Kontrolllampe leuchtet auf.
- Wenn das Wasser kocht, schaltet sich der Wasserkocher selbstständig ab und die Kontrolllampe erlischt.
- Sie können den Kochvorgang aber auch jederzeit durch Hochdrücken des Ein- / Ausschalters abbrechen.
- Zum Ausgießen des Wassers heben Sie den Wasserkocher vom Kontaktsockel ab.
- Achten Sie stets darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Wasserkocher vom Kontaktsockel abheben.

HINWEIS

Der Wasserkocher besitzt über dem Ausguss eine Silikonabdeckung, die als Staub- und Spritzschutz dient. Diese Abdeckung sollte nicht abgenommen werden und beeinträchtigt nicht das Ausgießen.

Überhitzungsschutz

Der Wasserkocher besitzt einen doppelten Überhitzungsschutz. Sollten Sie den Wasserkocher versehentlich ohne Wasser betreiben oder verdunstet eine zu geringe Wassermenge während des Kochvorgangs, schaltet der Überhitzungsschutz das Gerät sicher ab. Nach Einfüllen von kaltem Wasser, ist das Gerät betriebsbereit.

Reinigung

- Das Gerät nie unter fließendem Wasser reinigen oder darin eintauchen!
- Reinigen Sie den Wasserkocher nicht mit stark scheuernden Mitteln. Diese könnten das Gerät zerkratzen.
- Starke Verschmutzungen entweder mit lauwarmen Wasser oder mit einem Edelstahlreinigungsmittel entfernen.
- Bei den Edelstahlreinigungsmitteln darauf achten, dass sie nicht aggressiv, chlor- oder säurehaltig sind.
- Nehmen Sie regelmäßig den Kalkfilter aus der Halterung im Inneren des Wasserkochers und reinigen Sie ihn mit einer weichen Bürste und ggf. etwas Spülmittel. Anschließend wieder in die Halterung einsetzen.

Pflege

- Behandeln Sie den Wasserkocher mit einem speziellen Edelstahlpflegemittel um kleinere Verunreinigungen (Wasserflecken, schwache Fingerabdrücke etc.) zu entfernen.



ACHTUNG: Nur im Außenbereich anwenden!! Nicht auf Flächen anwenden, die in Kontakt mit Lebensmitteln geraten (Innenbereich).

Entkalken

- Bei kalkhaltigem Wasser sollte der Wasserkocher in regelmäßigen Zeitabständen entkalkt werden (je nach Härtegrad des Wasser, ca. alle 2 – 3 Wochen). Verwenden Sie zum Entkalken ein handelsübliches, flüssiges Entkalkungsmittel (keine chemischen Entkalker verwenden) und beachten Sie dabei dessen Gebrauchsanweisung.
- **Tipp:** Bei leichter Verkalkung können Sie den Wasserkocher, anstatt Entkalkungsmittel zu verwenden, auch mit einer Mischung von 5 bis 6 Esslöffel Essig auf 0,5 l Wasser entkalken.

Bitte beachten Sie beim Entkalken mit Essig:

- Füllen Sie zunächst kaltes Wasser in den Wasserkocher.
- Kochen Sie dieses kurz auf.
- Geben Sie nun den Essig hinzu und lassen Sie das Gerät eine zeitlang stehen.
- **ACHTUNG:** Kochen Sie diese Mischung nicht auf.
- Spülen Sie den Topf nach dem Entkalken zweimal mit klarem Wasser aus.
- **Bei fehlerhafter Funktionsweise aufgrund von Verkalkung besteht kein Garantieanspruch!**

HINWEIS

Durch regelmäßiges Entkalken wird der Stromverbrauch niedrig gehalten und die Lebensdauer Ihres Wasserkochers verlängert. Der Kalkgehalt ist von Region zu Region unterschiedlich. Bitte erfragen Sie bei Ihrem örtlichen Wasserwerk oder Stadtwerk den Härtegrad Ihres Wassers nach. Bei hartem Wasser sollte öfter entkalkt werden, bei weichem Wasser seltener.

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG!
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

DE

Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer finden Sie in unserem Online-Shop.



Cloer Online-Shop
<https://cloer.de>

Cloer® Werkskundendienst & Produktregistrierung

Die Marke Cloer® steht für außergewöhnliche Haltbarkeit und Performance. Um diesen Standard langfristig zu sichern, führen wir kontinuierliche Qualitätsüberwachungen und Haltbarkeitsstudien durch.

Durch die zeitnahe Registrierung sämtlicher Cloer®-Produkte mit der jeweiligen Seriennummer helfen Sie uns aktiv dabei, ein lückenloses Qualitätsmonitoring zu gewährleisten und die Kundenzufriedenheit sicherzustellen.

Bitte beachten Sie: Die Inanspruchnahme unseres freiwilligen Werkskundendienstes im Falle von technischen Serviceanfragen oder individuellen Kulanzprüfungen setzt Ihre Registrierung zwingend voraus. Ein Rechtsanspruch auf kostenfreie Leistungen wird hierdurch nicht begründet; Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte im Falle eines Produktmangels bestehen ausschließlich und unberührt gegenüber Ihrem Verkäufer (Handelspartner). Prüfen Sie online, ob unser Werkskundendienst aktuell in Ihrem Land angeboten wird.



Produktregistrierung & Garantiebedingungen
<https://cloer.com/service>

Basic safety instructions

- The appliance is intended to be used in household only and using in:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
 - in farm houses,
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments, on bed and breakfast type environments.
- Have repairs of Cloer electronic appliances carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Furthermore, this will void your warranty claims.
- Only operate the appliance at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect,
 - if the appliance is not used for a longer time,
 - before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges and do not tighten it too tight, do not use it for carrying and protect it from heat (hotplate, for example).
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over. Do not stretch the feed cable over sharp edges.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Do not leave children unattended to ensure they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not immerse the appliance in water.
- Protect the appliance from humidity (splashing water or rain)
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away. More information about proper cleaning on the following pages
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not immerse appliance or base in water and do not clean under running water.
- Use the product only to cook water. An improper use of the appliance may lead to serious injuries.
- **ATTENTION:** After use, the heating plate of the device will still give off residual heat, risk of burns!
- Do not fill the appliance over the MAX mark.
- Please avoid that water spills on the base station
- Please do not open the lid during the boiling process or immediately after it.

Technical Data

type	volt	hz	watt
451/452	220-240	50	1850-2200

- Power Consumption in off mode: 0,0 W
- There is no standby mode.

Before initial use



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time

- Remove all packaging elements and labels, but not the rating plate.
- Place the electric kettle on a dry, even, non-slip surface.
- Shake out the water from the first boiling process.

Safety notices for use of the contact base / electric kettle



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is intended for in door use only.



CAUTION! The surface is hot during operation. Only touch the device at its handle.



Never operate the electric kettle without the lid closed and without lime filter, since then the device will not shut off automatically when the water boils.



ATTENTION! Always unplug appliance when not in use and before cleaning!

- Do not fill the electric kettle with water past the MAX marking. Scalding may result from water boiling over.
- **Note:** Make sure that the kettle is filled with water at least up to the MIN mark (0.5l) and at most up to the MAX mark (451X = 1l / 452X = 1.7l) on the water level indicator.
- Always remove the electric kettle from the contact base before filling with water.
- This electric kettle may only be used for heating water.
- Before operating the machine, make sure that the contact base is dry.
- Please make sure that water is never spilled on the contact base.
- If water is accidentally spilled onto the contact base, proceed as follows:
 - Unplug the unit from the wall socket.
 - Dry the contact base with an absorbent dry kitchen towel.
 - Dry the surface beneath the contact base.
 - Plug the unit into the wall socket again.

NOTE

Never operate the electric kettle without the lid closed and without lime filter, since then the device will not shut off automatically when the water boils.

Operation

- Plug the power plug into the wall socket.
- Remove the electric kettle from the contact base. Open the lid of the removable kettle by pressing the button to open the lid.
- **NOTE:** For your safety, the lid is equipped with a locking device. If the electric kettle is accidentally overturned during use, the lid will not open. This reduces the risk of being scalded by spilled water.
- Fill the electric kettle with water.
- Close the lid manually.
- **MAKE SURE** not to fill water past the maximum marking on the water level indicator.
- Place the electric kettle anywhere on the contact base. The unit is now ready for operation.
- To switch it on, press the ON/OFF switch on the bottom of the handle. The switch locks into place and the control lamp lights up.
- When the water boils, the electric kettle automatically switches off and the control lamp goes out.
- You can interrupt the boiling process at any time by pushing up the ON/OFF switch.
- To pour the water, lift the electric kettle from the contact base.
- **IMPORTANT:** Always make sure that the device is switched off before removing the electric kettle from the contact base.

EN

NOTE

The electric kettle has a silicone cover over the spout, which serves as protection from dust and splashes. This cover must not be removed and does not hinder the liquid from being poured out.

Overheating protection device

The electric kettle is equipped with a doubleaction overheating protection device. In the event that you accidentally operate the electric kettle without water or if the water level is too low, causing the water to evaporate during boiling, the device will automatically switch off for your safety. The device will be ready to operate once it has been filled with cold water.

Cleaning

- The appliance must not be immersed in water! Do not clean the electric kettle with heavily abrasive cleaners. They could scratch the appliance.
- Clean very dirty appliances either with lukewarm water or with a stainless steel cleaner.
- If a stainless steel cleaner is used, make sure that it is not aggressive and does not contain chlorine or acids.

- Regularly remove the scale filter from its mounting on the inside of the water kettle and clean it with a soft brush and some washing-up liquid. Then fit it back in the mounting.

Care

- Use a special stainless steel care product for minor cleaning (water stains, light fingerprints, etc.).



Use only for the exterior!
Do not use on surfaces that come into contact with food. (inside)

EN

Decalcifying

- If you have hard water, the electric kettle should be decalcified regularly (depending on the hardness of the water, about every 2 - 3 weeks). Use a commercially available liquid decalcifying product (do not use chemical decalcifiers) and follow the manufacturer's instructions.
- **Tip:** Mild calcium deposits can also be removed with a mixture of 5 to 6 tablespoons of vinegar in 0.5 l of water.

Please observe the following when decalcifying the machine:

- First, pour cold water into the electric kettle (if the decalcifier foams excessively, use only 0.5 l of water).
 - Briefly bring it to a boil.
 - Now, add the decalcifier and let the device stand for a while.
 - **CAUTION:** Do not bring this mixture to a boil. After decalcifying, rinse the pot twice with clear water.
 - Do not clean the electric kettle with heavily abrasive cleaners. They could scratch the appliance.
- In the event of malfunctions due to calcium deposits, the guarantee will be voided!

NOTE

Regularly decalcifying your electric kettle will reduce the electricity used and prolong the life of the appliance. The calcium content of water varies from region to region. Please consult your local water works or utility works for information on water hardness.

Environmentally friendly disposal

We use only environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/paper and plastic packaging appropriately.



CAUTION! Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Please consult the local authorities for information on recycling appliances.

Cloer® Manufacturer Service & Product Registration

The Cloer® brand stands for exceptional durability and performance. To maintain this standard over the long term, we conduct continuous quality monitoring and durability studies.

By promptly registering all Cloer® products using their respective serial numbers, you actively help us ensure comprehensive quality monitoring and guarantee customer satisfaction.

Please note: Registration is a mandatory requirement for accessing our voluntary manufacturer service in the event of technical service inquiries or individual goodwill assessments. This does not establish a legal entitlement to free services; your statutory warranty rights in the event of a product defect remain solely with—and unaffected by—your retailer (trading partner). Check online whether our manufacturer service is currently available in your country.



Manufacturer warranty
<https://cloer.com/service>

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple:
 - dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises;
 - dans les propriétés agricoles;
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation, dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- Si le cordon est abîmé et pour éviter des risques inutiles, il faudra le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
 - lorsqu'un dérangement survient,
 - si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir,
 - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Ne tirez pas la ligne d'alimentation au-dessus de bords coupants et ne la tendez pas trop, car sinon il existe un danger de basculement de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas immerger dans l'eau. Protégez l'appareil de l'humidité (éclaboussures / pluie).
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger. Vous trouverez plus d'informations sur le nettoyage dans les pages suivantes.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil et son socle ne doivent jamais être nettoyés au jet d'eau ou trempés dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement pour faire bouillir de l'eau. Une mauvaise utilisation peut entraîner des dommages corporels.
- **Important:** Après utilisation, l'élément chauffant continue de dégager de la chaleur : risque de brûlure !
- Ne jamais remplir l'appareil d'eau au-delà du repère MAX.
- Évitez impérativement que de l'eau ne soit renversée sur le socle.
- Ne jamais ouvrir le couvercle pendant que l'eau chauffe ou juste après.

FR

Caractéristiques techniques

Type	voltage	hz	watt
451/452	220-240	50	1850-2200

- Consommation d'énergie en mode arrêt : 0,0 W
- L'appareil ne dispose pas de mode veille.

Avant la première utilisation



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre bouilloire pour la première fois

- Enlevez toutes les parties d'emballage et les éventuelles étiquettes, sauf la plaque signalétique.
- Posez la bouilloire sur une surface plane, sèche et non glissante.
- Jetez l'eau de la toute première utilisation.

Conseils de sécurité pour l'utilisation du socle / de la bouilloire



L'appareil correspondait aux directives EC applicables.



L'appareil est destiné uniquement à une usage interne.



ATTENTION ! Lorsque la bouilloire est en cours de fonctionnement, elle devient très chaude. Veillez à ne la prendre que par la poignée.



Ne faites jamais marcher la bouilloire sans son couvercle fermé car elle ne s'arrêterait pas automatiquement lorsque l'eau arrive à ébullition.



ATTENTION ! En cas de non-usage de l'appareil et avant tout nettoyage débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur !

- Quand vous remplissez la bouilloire, veillez à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le repère MAX.
- **Remarque :** Assurez-vous que la bouilloire est remplie d'eau au moins jusqu'au repère MIN (0,5 l) et au plus jusqu'au repère MAX (451X = 1 l / 452X = 1,7 l) sur l'indicateur de niveau d'eau.
- Vous risqueriez de vous brûler du fait du débordement de l'eau en ébullition.
- Retirez toujours la bouilloire de son socle pour la remplir.
- La bouilloire est exclusivement destinée à faire chauffer de l'eau.
- Le socle doit impérativement être sec pour être mis en service. Evitez impérativement de verser de l'eau sur le socle de contact.

- Si vous avez malencontreusement versé de l'eau sur le socle, procédez de la manière suivante:
 - Débranchez la prise mâle de la prise de courant murale.
 - Essuyez le socle avec un essuie-tout sec et absorbant.
 - Essuyez la surface sur laquelle est posée le socle.
 - Rebranchez la prise mâle de secteur.

REMARQUE

Ne faites jamais marcher la bouilloire sans son couvercle fermé car elle ne s'arrêterait pas automatiquement lorsque l'eau arrive à ébullition.

Mise en service et consignes d'utilisation

- Commencez par brancher la prise mâle secteur sur une prise de courant murale.
- Retirez la bouilloire de son socle.
- Ouvrez le couvercle de la bouilloire amovible en appuyant sur le bouton d'ouverture du couvercle.
- **REMARQUE :** Pour votre sécurité, le couvercle est équipé d'un mécanisme de verrouillage. Même si vous renversez la bouilloire en l'utilisant, son couvercle ne s'ouvre pas. Ce qui réduit les risques de brûlures par eau chaude.
- Remplissez la bouilloire avec de l'eau.
- Fermez le couvercle à la main.
- **VEILLEZ** à ce que l'eau ne dépasse par le repère Maximum figurant sur l'indicateur du niveau d'eau.
- Posez la bouilloire sur son socle de contact. La bouilloire est désormais prête à fonctionner.
- Pour la mettre en marche, appuyez sur le bouton de MARCHE-ARRET situé à la base de la poignée. Le bouton s'enclenche et le témoin s'allume.
- Quand l'eau arrive à ébullition, la bouilloire s'arrête automatiquement et le témoin lumineux s'éteint.
- Mais vous pouvez également arrêter la bouilloire à tout moment pendant le cycle de chauffe en poussant le bouton de MARCHE-ARRET vers le haut.
- Pour verser l'eau, retirez la bouilloire de son socle.
- **IMPORTANT :** Il faut toujours s'assurer que la bouilloire est arrêtée avant de la retirer de son socle de contact.

REMARQUE

cette bouilloire possède, au-dessus de son bec verseur, un recouvrement en silicone qui sert de protection contre la poussière et les éclaboussures. Ce recouvrement ne doit pas être retiré. Il ne gêne pas le versement.

Protection contre la surchauffe

La bouilloire est équipée d'une double protection contre la surchauffe. Un dispositif de sécurité arrête la bouilloire de manière fiable si la bouilloire est mise en marche par inadvertance sans eau ou si la quantité d'eau est trop faible et s'évapore rapidement pendant la procédure de chauffe. La bouilloire est prête à fonctionner dès que l'on verse de l'eau froide.

Nettoyage

- Ne nettoyez pas la bouilloire avec des produits trop agressifs. Ils risqueraient de rayer la bouilloire. Éliminez les salissures importantes à l'eau tiède ou avec un produit spécial pour nettoyer l'inox.
- Si vous employez un produit spécial inox, veillez à ce qu'il ne soit pas être agressif et qu'il soit exempt de chlore et d'acides.
- Retirez régulièrement le filtre calcaire de la fixation à l'intérieur de la bouilloire et nettoyez-le à l'intérieur de la bouilloire avec une brosse douce et éventuellement un peu de produit de rinçage. Remettre ensuite dans la fixation.

Entretien

- Nettoyez votre bouilloire avec un produit spécial inox permettant de supprimer les petites saletés (taches d'eau, traces de doigts).
- Nous vous conseillons d'utiliser « Chromol » de la société Henkel Ecolab Deutschland GmbH.



Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur !! Ne l'appliquez jamais sur des surfaces en contact avec des denrées alimentaires. (à l'intérieur)

Détartrage

- Si votre eau est calcaire, vous devrez détartre régulièrement votre bouilloire (environ toutes les 2 à 3 semaines selon la dureté de l'eau). Pour détartre votre bouilloire, utilisez les produits liquides de détartage vendus couramment dans le commerce (n'utilisez pas de détartant chimique) et procédez toujours conformément au mode d'emploi fourni.
- **Astuce:** Si votre bouilloire n'est que légèrement entartrée, vous pouvez, à la place d'un produit détartant, également la détartre avec 5 à 6 cuillères à soupe de vinaigre dans 0,5 litre d'eau.

Pour détartre, procédez de la manière suivante:

- Commencez par remplir la bouilloire avec de l'eau froide (si le produit de détartage mousse beaucoup, ne versez que 0,5 litre d'eau).
- Faites bouillir brièvement.
- Ajoutez le détartant et laissez la bouilloire ainsi pendant quelques instants.
- **ATTENTION:** Il ne faut pas faire bouillir ce mélange.
- Après le détartage, rincez le contenant de la bouilloire deux fois avec de l'eau claire.
- Ne nettoyez pas la bouilloire avec des produits trop agressifs. Ils risqueraient de rayer la bouilloire.
- **En cas de dysfonctionnement pour cause d'entartrage, la garantie s'annule!**

REMARQUE

Si vous détartez régulièrement votre bouilloire, la consommation d'électricité reste faible et votre bouilloire durera plus longtemps. La dureté de l'eau varie d'une région à l'autre. Vous pouvez vous renseigner auprès de votre mairie ou du service des eaux de votre commune pour connaître le degré de dureté de l'eau de votre habitation.

Comment jeter le wok lorsqu'il est usagé en respectant l'environnement

Nos appareils sont toujours emballés pour le transport dans des emballages respectueux de l'environnement. Déposez les cartons, le papier et les emballages en plastique dans les points de collecte prévus à cet effet pour le recyclage.



ATTENTION! Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Les appareils électriques comportent des matériaux recyclables. C'est pourquoi vous devez déposer l'appareil usagé dans un point de collecte public destiné au recyclage. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte et les déchetteries.

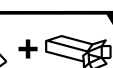
Informations sur les règles de tri



FR
Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Service fabricant et enregistrement des produits Cloer®

La marque Cloer® est synonyme de durabilité et de performances exceptionnelles. Afin de maintenir ce niveau d'exigence sur le long terme, nous effectuons un suivi qualité continu ainsi que des tests de durabilité.

En enregistrant rapidement tous vos produits Cloer® à l'aide de leur numéro de série, vous nous aidez activement à assurer un suivi qualité complet et à garantir la satisfaction de la clientèle.

Veillez noter : l'enregistrement est une condition préalable pour bénéficier de notre service fabricant (prestation volontaire) en cas de demande d'assistance technique ou d'examen d'une prise en charge à titre commercial. Cela ne confère aucun droit légal à des prestations gratuites ; vos droits à la garantie légale en cas de défaut du produit relèvent exclusivement de votre revendeur (partenaire commercial) et ne sont pas affectés par cette procédure. Vérifiez en ligne si notre service fabricant est actuellement disponible dans votre pays.



Garantie du fabricant

<https://cloer.com/service>

FR

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches,
 - op tuincentra's,
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden, in bed-and-breakfasts.
- Reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer dienen of door de reparatieservice van Cloer. Onoordeelkundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke risico's voor de gebruiker veroorzaken. Bovendien vervalt daarmee de aanspraak op garantie.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel dat indien het is beschadigd, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
 - wanneer een storing optreedt,
 - wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt,
 - voor iedere reiniging.
- Trek altijd alleen aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak, niet over scherpe randen trekken, niet gebruiken om te dragen en bescherm deze tegen hitte (bijv. fornuis).
- Laat de kabel niet over scherpe randen lopen en trek deze niet strak; hierdoor kan het risico ontstaan dat het apparaat valt.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt en door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spatwater/regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt. Meer informatie over het schoonmaken vindt u op de volgende pagina's.
- Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht.
- Het apparaat en de basis nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.
- Gebruik het apparaat enkel voor het koken van water. Misbruik kan verwondingen tot gevolg hebben.
- **OPGELET:** Na gebruik geeft het verwarmingselement van het toestel nog restwarmte af, verbrandingsgevaar!
- Vul de waterkoker niet boven de MAX-markering met water.
- Vermijd te allen tijde dat er water over de basis wordt gemorst.
- Open het deksel niet terwijl het water wordt gekookt of onmiddellijk nadat het water gekookt is.

Technische gegevens

type	volt	hz	watt
451/452	220-240	50	1850-2200

- Stroomverbruik in uitgeschakelde stand: 0,0 W
- Het apparaat heeft geen stand-bymodus.

Bij het eerste gebruik



Lees voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door

- Verwijder alle verpakkingsdelen en evt. plakplaten niet het typeplaatje verwijderen.
- Plaats de waterkoker op een droge, stroeve en vlakke ondergrond
- Bij het eerste gebruik dient U het eerst gekookte water weg te gooien.

Veiligheid tijdens het gebruik van de contactvoet / waterkoker



Het apparaat is gefabriceerd overeenkomstig de huidige EG-voorschriften.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis



OPGEPAST!
De waterkoker wordt tijdens het gebruik heet, altijd de koker vastpakken aan de handgreep.



Nooit de waterkoker gebruiken met openstaande deksel daar de waterkoker dan niet automatisch uitschakelt.



LET OP! Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact halen!

- Vul de waterkoker niet boven de Max. merkstreep. Door de koker te vullen met te veel water heeft U kans dat het water gaat spetteren.
- **Let op:** Zorg ervoor dat de waterkoker minimaal tot de MIN-markering (0,5l) en maximaal tot de MAX-markering (451X = 1l / 452X = 1,7l) op de waterniveau-indicator met water is gevuld.
- Voor het vullen neemt U de koker altijd af van de contactvoet.
- De waterkoker is alleen geschikt voor het koken van water.
- De contactvoet alleen gebruiken in droge toestand.
- Is er ondanks alles toch water op de contactvoet terecht gekomen ga dan als volgt te werk:
 - Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos.
 - Droog de contactvoet af met een wateropnemende doek.
 - Droog het opstelvlak ook af met een droge doek.
 - Plaats de contactstop weer in de wandcontactdoos.

LET OP

De deksel is ter uwer veiligheid met een vergrendelingsmechaniek uitgerust. Indien tijdens gebruik de waterkoker omvalt dan blijft de deksel gesloten zodat U zich niet kunt verbranden aan het hete water.

In gebruik / bedienen

- Plaats eerst de contactstop in de wandcontactdoos.
- Neem de waterkoker van de contactvoet.
- Open het deksel van de waterkoker door de dekselvergrendelingsknop in te drukken.
- Vul de waterkoker met water.
- Sluit de deksel handmatig.
- **Let erop:** De waterkoker mag niet boven de maximale markering worden gevuld.
- Plaats de waterkoker in de gewenste positie op de waterkoker.
- Druk op de aan- / uitschakelaar aan de onderzijde van het apparaat. Het controlelampje gaat branden.
- Zodra het water kookt schakelt de koker automatisch uit.
- U kunt het koken elk gewenst oogenblik onderbreken door de aan- / uitschakelaar omhoog te drukken.
- Voor het uigieten van het water neemt U de koker af van de contactvoet.
- **Belangrijk:** Let er altijd op dat het apparaat is uitgeschakeld alvorens U de waterkoker van de contactvoet afneemt.

NL

LET OP

De waterkoker heeft over de schenkruit een siliconen afdekking, die dient als bescherming tegen stof en spatwater. Deze afdekking mag niet worden verwijderd en heeft geen invloed op het uitschenken.

Oververhittingsbeveiliging

De waterkoker bevat een dubbele oververhittingsbeveiliging. Indien U de koker bij vergissing zonder water gebruikt of met heel weinig water wat direct verdampt is schakelt de oververhittingsbeveiliging uit. Na de koker weer gevuld te hebben met koud water dan is de koker weer gereed voor gebruik.

Reinigen

- Reinig de waterkoker niet met sterk schurende middelen. Deze kunnen krassen geven op en in het apparaat.
- Sterke vervuiling of met lauw water verwijderen of met een reinigingsmiddel geschikt voor roestvrijstaal.
- Bij reinigingsmiddelen geschikt voor roestvrijstaal erop letten dat deze geen agressieve zuurhoudende bestanddelen bevat.
- Haal regelmatig de kalkfilter uit de houder binnenin de waterkoker en reinig deze met een zachte borstel en indien nodig met een beetje schoonmaakmiddel. Plaats hem daarna weer in de houder.

Onderhoud

- Behandel de waterkoker met een speciaal onderhoudsmiddel om kleine verontreinigingen als vlekken en vingerafdrukken te verwijderen.



LET OP: Alleen buiten gebruiken!
Niet gebruiken op oppervlakken die in contact komen met voedsel (binnenshuis).

Ontkalken

- Bij kalkhoudend water adviseren wij uw waterkoker regelmatig te ontkalken afhankelijk van de hardheid van het water iedere 2 - 3 weken. Gebruik voor het ontkalken een in de handel verkrijgbaar middel.
- **Tip:** Bij lichte verkalking kunt u in plaats van een ont kalkingsmiddel de waterkoker ontkalken met een mengsel van 5 tot 6 eetlepels azijn op 0,5 l water.

Bij het ontkalken:

- Vul de waterkoker met water b.v. met 0.5 liter water.
- Laat dit water even koken.
- Voeg een ont kalkingsmiddel toe en laat het apparaat een tijd lang staan.
- **Opgelet:** Deze combinatie van water en ont kalkingsmiddel niet laten koken.
- Spoel de waterkoker na het ontkalken tweemaal goed uit met schoon water.
- Maak de waterkoker niet schoon met sterk schurende middelen.

Bij defekten welke veroorzaakt worden door verkalking daarvoor vervalt U aanspraak op garantie.

LET OP

Door het apparaat regelmatig te ontkalken wordt het stroomverbruik laag gehouden en de levensduur van koker verlengd. De kalkaanslag verschilt van plaats tot plaats. Vraag bij uw waterleidingsbedrijf de juiste hardheidsgraad op.

Milieuvriendelijke afhandeling

Onze apparaten hebben voor het transport uitsluitend milieuvriendelijke verpakkingen. De verpakking kan ingeleverd worden bij het oud papier, informeer bij uw plaatselijke Gemeentereiniging.



OPGELET!
Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Lever het apparaat in bij uw plaatselijke gemeentereiniging

Cloer®-fabrikantenservice & productregistratie

Het merk Cloer® staat voor uitzonderlijke duurzaamheid en prestaties. Om deze standaard op de lange termijn te waarborgen, voeren wij voortdurend kwaliteitscontroles en duurzaamheidstests uit.

Door uw Cloer®-producten tijdig te registreren met het bijbehorende serienummer, helpt u ons actief bij het garanderen van een grondige kwaliteitsbewaking en klanttevredenheid.

Let op: Registratie is vereist om gebruik te kunnen maken van onze vrijwillige fabrikantenservice bij technische vragen of individuele beoordelingen op basis van coulançe. Hieraan kan geen wettelijk recht op gratis diensten worden ontleend; uw wettelijke garantierechten bij een productdefect blijven uitsluitend van kracht bij – en onaangetast door – uw winkelier (handelspartner). Controleer online of onze fabrikantenservice momenteel beschikbaar is in uw land.



Fabrieksgarantie
<https://cloer.com/service>

Precauzioni di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad usi simili, come ad esempio:
 - nelle mense per il personale in negozi e uffici,
 - nelle tenute agricole,
 - o se utilizzato dai clienti presso hotel, motel e altre strutture ricettive o nei B&B.
- Per le riparazioni degli elettrodomestici Cloer rivolgersi esclusivamente al Servizio assistenza clienti di Cloer. Le riparazioni improprie possono causare notevoli pericoli agli utenti. Inoltre invalidano la garanzia.
- Azionare l'apparecchio solo attraverso prese elettriche domestiche standard. Verificare se la tensione di rete riportata sull'etichetta corrisponde alla fornitura di energia elettrica.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una spina con un conduttore.
- Qualora il cavo di collegamento fosse danneggiato, farlo sostituire dal Servizio clienti Cloer, al fine di evitare ulteriori rischi.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa,
 - se si verifica un guasto,
 - se non si utilizza l'apparecchio per un tempo prolungato,
 - prima di ogni pulizia.
- Si prega di staccare la spina, senza tirare mai il cavo di alimentazione.
- Non tendere eccessivamente il cavo di alimentazione, non deve essere teso su spigoli troppo affilati; non utilizzarlo per il trasporto e proteggerlo dal calore (per es. dalla piastra di cottura).
- Non tendete troppo il cavo d'alimentazione, altrimenti si corre il pericolo che l'apparecchio si capovolga. Non tirate il cavo conduttore su angoli acuminati.
- I dispositivi possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza sotto supervisione o a condizione che tali persone siano state istruite all'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i rischi derivanti.
- La pulizia e la manutenzione da parte degli utenti non può essere eseguita da bambini, sia che abbiano un'età superiore a 8 anni e che siano sorvegliati.
- Non far giocare i bambini con il dispositivo.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di bambini di età superiore agli 8 anni.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità (spruzzi / pioggia).
- Lasciar raffreddare l'apparecchio completamente prima di pulirlo / riporlo. Per maggiori informazioni sulla pulizia consultare le pagine seguenti.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Utilizzare l'apparecchio solo per scaldare l'acqua. Un uso improprio può causare lesioni.
- **ATTENZIONE:** Dopo l'utilizzo, l'elemento riscaldante della macchina cede ancora calore residuo quindi vi è ancora pericolo di ustione!
- Non riempire il serbatoio oltre il segno MAX.
- Evitare di versare l'acqua sulla base.
- Non aprire il coperchio durante il riscaldamento dell'acqua o quando l'acqua bolle.

IT

Caratteristiche tecniche

Tipo	Volt	Hz	Watt
451/452	220-240	50	1850-2200

- Consumo energetico in modalità spento: 0,0 W
- Il dispositivo non dispone di una modalità standby.

Prima del primo utilizzo



Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.

- Rimuovere il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi, tranne la targhetta di identificazione e il numero di serie.
- Collocare il bollitore su una superficie piana, asciutta e antiscivolo.
- Gettare l'acqua della primissima bollitura

Marcatura CE / Indicazioni di sicurezza



Il dispositivo soddisfa i requisiti delle vigenti direttive CEE.



Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti chiusi.



ATTENZIONE: Durante il riscaldamento dell'acqua il bollitore diventa caldo, afferrare l'apparecchio esclusivamente dall'impugnatura.



Non mettete in funzione il bollitore senza il coperchio chiuso, poiché l'apparecchio dopo non si spegne automaticamente quando l'acqua bolle



ATTENZIONE! Togliere il cavo dalla presa di rete prima di ogni pulizia dell'apparecchio e quando non è in uso!

- Non riempite con acqua il bollitore oltre la marcatura MAX. Per un possibile traboccare esiste un pericolo di scottature.
- **Avviso** Assicurarsi che il bollitore sia riempito con acqua almeno fino al segno MIN (0,5l) e al massimo fino al segno MAX (451X = 1l / 452X = 1,7l) sull'indicatore di livello dell'acqua.
- Prima di riempire con acqua il bollitore, toglietelo per favore sempre dallo zoccolo di contatto.
- Il bollitore è indicato solamente per riscaldare l'acqua.
- Lo zoccolo di contatto deve essere messo in funzione solo allo stato asciutto.
- Evitate per favore assolutamente che acqua venga versata sullo zoccolo di contatto. Se inavvertitamente dell'acqua arriva sullo zoccolo di contatto, procedete come di seguito:
 - Staccate la spina dalla presa.
 - Asciugate lo zoccolo di contatto con uno strofinaccio assorbente e asciutto.
 - Asciugate la superficie d'installazione dello zoccolo di contatto.
 - Riattaccate la spina

AVVISO

Il coperchio è provvisto di un meccanismo di chiusura per la Vostra sicurezza. Se il bollitore Vi dovesse cadere durante l'uso, il coperchio non si apre. In questo modo è ridotto il pericolo di una scottatura a causa di fuoruscita d'acqua

Messa in funzione e indicazioni per l'uso

- Inserite innanzi tutto la spina nella presa. Sollevate il bollitore dallo zoccolo di contatto.
- Aprite il coperchio del bollitore rimovibile, premendo il tasto di apertura del coperchio.
- Se il bollitore Vi dovesse cadere durante l'uso, il coperchio non si apre. In questo modo è ridotto il pericolo di una scottatura a causa di fuoruscita d'acqua.
- Mettete dell'acqua nel bollitore.
- Chiudete il coperchio con la mano.
- Mettete il bollitore in qualsiasi posizione sullo zoccolo di contatto.
- L'apparecchio adesso è pronto per funzionare.
- Per accendere premete il tasto On / Off nella parte inferiore del manico. Il tasto scatta e la spia luminosa di controllo si accende.
- Quando l'acqua bolle, il bollitore si spegne da solo e la spia luminosa di controllo si spegne.
- Ma Lei può interrompere in qualsiasi momento il processo di ebollizione premendo in alto il tasto On / Off.
- Per versare fuori l'acqua, sollevate il bollitore dallo zoccolo di contatto.
- Fate attenzione che l'apparecchio sia spento, prima di sollevare il bollitore dallo zoccolo di contatto.

AVVISO

Il bollitore ha una copertura in silicone sopra il beccuccio, che funge da protezione da polvere e schizzi. Questo coperchio non deve essere rimosso e non interferisce con il versamento.

Protezione antisurriscaldamento

Il bollitore possiede una protezione antisurriscaldamento. Se inavvertitamente fate funzionare il bollitore senza acqua, oppure durante il processo d'ebollizione evapora una quantità d'acqua troppo minima, la protezione antisurriscaldamento spegne con sicurezza l'apparecchio. Dopo l'aggiunta d'acqua fredda l'apparecchio è pronto per funzionare.

Pulizia

- Non pulite mai l'apparecchio e il basamento sotto l'acqua corrente oppure immergendolo nell'acqua!
- Non pulite il bollitore con prodotti molto corrosivi.
- Questi potrebbero graffiare l'apparecchio.
- Togliere sporco intenso o con acqua tiepida o con un detergente per acciaio inox.
- Con detersivi per acciaio inox fare attenzione che non siano aggressivi, con contenuto di cloro o di acidi.

Cura

- Trattate il bollitore con uno speciale prodotto per acciaio inox per togliere piccole impurità



**Usare soltanto nel settore esterno!
Non usare su superfici che finiscono a
contatto con genere alimentari
(settore interno).**

Decalcificazione

- Usando acqua calcarea il bollitore dovrebbe essere decalcificato regolarmente (in base al grado di durezza dell'acqua ogni 2 -3 settimane).
- Per la decalcificazione usate un prodotto di decalcificazione liquido d'uso commerciale, (non usare nessun decalcificante chimico), e osservate a riguardo le istruzioni per l'uso.
- **Consiglio:** In caso di leggera calcificazione potete decalcificare il bollitore anche con 2 - 3 cucchiaini d'aceto su 0,3 l d'acqua, invece di usare prodotti di decalcificazione.

Nella decalcificazione osservate per favore quanto segue:

- Innanzi tutto versate acqua fredda nel bollitore (con prodotti decalcificanti molto spumeggianti versate dentro solo 0,3 l d'acqua).
- Fate bollire brevemente questa.
- Aggiungete adesso il prodotto decalcificante e lasciate stare così l'apparecchio per un certo tempo.
- **ATTENZIONE:** Non portate in ebollizione questa miscela.
- Dopo la decalcificazione sciacquate l'apparecchio due volte con acqua chiara.
- **In caso di un modo di funzionamento sbagliato a causa di calcificazione non c'è diritto di garanzia!**

AVVISO

Mediante una decalcificazione regolare il consumo di corrente viene mantenuto basso e prolungata la durata del Vostro bollitore. Il contenuto calcareo è differente da regione a regione. InformateVi per favore presso la Vostra centrale idrica o l'azienda comunale sul grado di durezza della Vostra acqua

Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.



ATTENZIONE!
**Gli apparecchi elettrici non vanno
gettati tra i rifiuti domestici.**

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina

Servizio di assistenza del produttore e registrazione del prodotto Cloer®

Il marchio Cloer® è sinonimo di eccezionale durata e prestazioni. Per mantenere questo standard nel tempo, effettuiamo un monitoraggio continuo della qualità e studi sulla durata dei prodotti.

Registrando tempestivamente tutti i prodotti Cloer® tramite i relativi numeri di serie, ci aiutate attivamente a garantire un monitoraggio completo della qualità e la soddisfazione del cliente.

Nota: la registrazione è un requisito indispensabile per accedere al nostro servizio di assistenza volontario del produttore, in caso di richieste di assistenza tecnica o valutazioni individuali di cortesia commerciale. Ciò non conferisce alcun diritto legale a prestazioni gratuite; i diritti di garanzia previsti dalla legge in caso di difetto del prodotto restano di competenza esclusiva del rivenditore (partner commerciale) e non vengono in alcun modo pregiudicati. Verificate online se il nostro servizio di assistenza del produttore è attualmente disponibile nel vostro Paese.



Garanzia del produttore
<https://cloer.com/service>

IT

Instrucciones básicas de seguridad

- Este aparato está destinado a un uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:
 - en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros ámbitos profesionales;
 - en propiedades agrícolas;
 - para clientes en hoteles, moteles y otras viviendas, en pensiones en las que se sirve desayuno.
- Las reparaciones de aparatos Cloer deben ser llevadas a cabo únicamente por el servicio de atención al cliente Cloer. Reparaciones indebidas pueden resultar peligrosas para el cliente. Además, anulará cualquier opción de reclamo de la garantía.
- Enchufe el aparato solamente en las cajas de enchufe usuales en las casas. Controle si la tensión de alimentación indicada sobre la placa indicadora de tipo corresponde con la tensión de alimentación de su red eléctrica.
- En caso de que esta línea de alimentación esté dañada, debe ser reemplazada usando los servicios de un comerciante especializado autorizado de Cloer o por el servicio técnico de Cloer, para evitar peligros.
- Retire el enchufe de la toma de corriente:
 - en caso de defecto,
 - si el aparato no va a ser usado por un largo periodo de tiempo,
 - antes de cualquier limpieza.
- Desconecte siempre retirando el enchufe, nunca tire del cable.
- Evite el contacto del cable con bordes afilados o que quede demasiado tirante, no lo use para transportar y protéjalo del calor (placas calientes, por ejemplo).
- Evite el contacto del cable con bordes afilados o que quede demasiado tirante ya que el aparato podría volcar.
- Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se encuentran bajo supervisión o si han recibido información con respecto al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica.
- La limpieza o reparación del aparato no puede ser llevada a cabo por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantener el aparato alejado de los niños para evitar que jueguen con este.
- El dispositivo y el cable de conexión deben mantenerse alejados de los niños menores de 8 años.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Proteja su aparato contra la humedad (salpicaduras / lluvia).
- Permita que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo. Encontrará más información sobre la correcta limpieza en las páginas siguientes. Nunca sumerja el aparato en agua.
- No usar el aparato en el exterior.
- Utilice el aparato exclusivamente para hervir agua. Un uso inadecuado puede causar lesiones.
- **ATENCIÓN:** Después del uso, la placa calefactora sigue emitiendo calor residual, ¡peligro de quemaduras!
- No llene el hervidor con agua más allá de la marca MAX.
- Evite a toda costa verter agua sobre la estación base.
- No abra la tapa durante la cocción ni inmediatamente después de la misma.

Datos técnicos

Tipo	Voltaje	Hz	Watt
451/452	220-240	50	1850-2200

- Consumo de energía en modo apagado: 0,0 W
- El dispositivo no dispone de modo de espera.

Antes del primer uso



Lea estas instrucciones detenidamente.

- Retire todas las piezas del embalaje y las pegatinas, no se debe retirar la placa de identificación ni el número de serie.
- Coloque el hervidor en una superficie seca, antideslizante y lisa.
- Deseche el agua hervida en el primer uso

Etiquetado CE / Informaciones de seguridad



El aparato cumple con los requisitos de las correspondientes Directivas de la UE



El aparato está destinado exclusivamente para su uso en ambientes cerrados.



¡CUIDADO! El hervidor se calentará por fuera durante el proceso. Tome el aparato únicamente del asa.



Nunca haga funcionar el hervidor de agua sin su tapa cerrada, debido a que en este caso el aparato no se apaga automáticamente al hervir el agua.



¡ATENCIÓN! ¡Saque el enchufe de la toma de corriente en caso de no usar y antes de cada limpieza del aparato!

- El nivel de agua en el hervidor de agua no debe sobrepasar la señalización MAX. Existe peligro de escaladura si el agua desborda al hervir.
- **NOTA:** Asegúrese de que el hervidor esté lleno de agua al menos hasta la marca MIN (0,5l) y como máximo hasta la marca MAX (451X = 1l / 452X = 1,7l) en el indicador de nivel de agua.
- Antes de llenar el hervidor de agua con agua sáquelo por favor siempre de su zócalo de contacto eléctrico.
- El hervidor de agua está apropiado solamente para hacer hervir agua.
- El zócalo de contacto debe ser puesto en servicio solamente estando seco.
- Por favor evite a toda costa que se eche agua sobre el zócalo de contacto.

- En caso de que por descuido haya caído agua sobre el zócalo de contacto, proceda de la siguiente manera:
 - Desenchufe el zócalo de la caja de enchufe.
 - Seque el zócalo de contacto con un secador absorbente y seco.
 - Seque la superficie sobre la que está colocado el zócalo de contacto.
 - Enchufe de nuevo el zócalo en la caja de enchufe

AVISO

Para su seguridad, la tapa está dotada con un mecanismo de enclavamiento. En caso de que el hervidor de agua se caiga durante el servicio, no se abrirá la tapa. De este modo se reduce el peligro de escaldadura por agua saliente

Puesta en servicio e indicaciones de manejo

- Enchufe el aparato en la caja de enchufe.
- Retire el hervidor de agua del zócalo de contacto.
- Abra la tapa del hervidor de agua desmontable pulsando la tecla para abrir la tapa.
- Llene el hervidor de agua con agua. Cierre la tapa con la mano.
- Acomode el hervidor de agua en cualquier posición sobre el zócalo de contacto.
- Ahora el aparato está listo para funcionar.
- Para encender el aparato pulse el interruptor conector-desconector en la parte inferior del agarrador. El interruptor se engatilla y la lámpara de control se ilumina.
- Cuando hierve el agua el hervidor de agua se apaga por sí solo y la lámpara de control también.
- También se puede parar el procedimiento de ebullición en todo momento empujando hacia arriba el interruptor conector-desconector.
- Para vaciar el agua debe levantar el hervidor de agua del zócalo de contacto.
- Tenga siempre cuidado que el aparato esté apagado antes de levantar el hervidor de agua del zócalo de contacto.

ES

AVISO

El hervidor tiene una cubierta de silicona sobre la boquilla que sirve de protección contra el polvo y las salpicaduras. Esta cubierta no debe retirarse y no interfiere con el vertido.

Protección contra El sobrecalentamiento

El hervidor de agua lleva una doble protección contra el sobrecalentamiento. Si por descuido Ud. hubiese hecho funcionar el hervidor de agua sin agua o si se evaporase una cantidad demasiado baja de agua durante el procedimiento de ebullición, la protección contra el sobrecalentamiento apagaría el aparato de manera segura. Después de llenar el aparato con agua fría estará listo para funcionar

Aseo

- No limpie el hervidor de agua con productos fuertemente abrasivos. Estos pudieran rascar el aparato.
- Eliminar fuertes ensuciamientos ya sea con agua tibia o con un detergente para acero fino.
- Tener cuidado que los detergentes para acero fino no sean corrosivos ni contengan cloro o ácido.

Cuidado

- Limpie el hervidor de agua con un producto de limpieza especial para acero fino para eliminar pequeñas suciedades (manchas de agua, huellas digitales ligeras etc.)



ATENCIÓN! ¡Aplicar solamente en superficies exteriores!! No aplicar en superficies que entren en contacto con alimentos (parte inferior)

Descalcificado

- Si el agua de su región fuese calcárea, debe descalcificar el hervidor de agua a intervalos regulares (según el grado hidrotimétrico, aprox. cada 2 a 3 semanas). Utilice para descalcificar un producto descalcificador líquido habitual en el comercio (no utilice productos descalcificadores químicos) y fíjese en sus instrucciones para el manejo.
- **Consejo:** En caso de calcificación ligera puede descalcificar el hervidor de agua también con una mezcla de 5 a 6 cucharas de vinagre en 0,5 litros de agua, en vez de utilizar productos descalcificadores.

Por favor tenga en cuenta lo siguiente al descalcificar:

- Llene primero el hervidor de agua con agua fría (si el producto descalcificador produce mucha espuma, llene por favor solamente 0,5 litros de agua).
 - Haga hervir brevemente.
 - Añada entonces el producto descalcificador y deje descansar el aparato un momento.
 - **ATENCIÓN:** No haga hervir esta mezcla. Enjuague el recipiente después de la descalcificación dos veces con agua fresca.
 - No limpie el hervidor de agua con detergentes fuertemente abrasivos. Estos podrían rascar el aparato.
- ¡No se asume garantía en caso de un funcionamiento defectuoso por calcificación!**

AVISO

Descalcificando regularmente se mantiene bajo el consumo de corriente y se alarga la durabilidad de su hervidor de agua. El contenido de cal varía de región a región. Por favor averigüe el grado hidrotimétrico del agua de su región en la central de abastecimiento de aguas o en la administración municipal local.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.



¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

Servicio del fabricante y registro de productos Cloer®

La marca Cloer® es sinónimo de durabilidad y rendimiento excepcionales. Para mantener este estándar a largo plazo, llevamos a cabo un control continuo de la calidad y estudios de durabilidad.

Al registrar puntualmente todos los productos Cloer® mediante sus respectivos números de serie, usted contribuye activamente a garantizar un control exhaustivo de la calidad y la satisfacción del cliente.

Nota importante: El registro es un requisito indispensable para acceder a nuestro servicio voluntario del fabricante en caso de consultas técnicas o evaluaciones individuales por cortesía comercial. Esto no genera un derecho legal a servicios gratuitos; sus derechos de garantía legal ante defectos del producto dependen exclusivamente de su distribuidor (socio comercial) y permanecen inalterados. Consulte en línea si nuestro servicio del fabricante está disponible actualmente en su país.



Garantía del fabricante
<https://cloer.com/service>

Pagrindiniai saugumo nurodymai

- Šis prietaisas yra skirtas išskirtinai naudoti namų ūkyje ir panašiam naudojimui, kaip pavyzdžiui:
 - parduotuvėse ir biuruose darbuotojų virtuvėse,
 - sodybose,
 - viešbučių, motelių ir kitose gyvenamosiose įstaigose arba, pensionatuose.
- Paveskite remontuoti „Cloer“ elektros prietaisus tik „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje. Dėl neišmanančių asmenų taisymo, gali naudotojui atsirasti didelis pavojus. Tokiu atveju neteksite garantijos teisės.
- Naudokite prietaisą tik buityje naudodami kištukines rozetes. Patikrinkite, ar tipiniame skydelyje nurodyta tinklo įtampa atitinka tinklo srovę.
- Jei pažeistas prijungimo laidas, jį būtina pakeisti „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje, kad išvengtumėte pavojų.
- Ištraukite tinklo kištuką iš rozetės
 - jeigu pasireiškia gedimas,
 - jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką
 - prieš kiekvieną valymą.
- Traukite tik kištuką, niekada netraukite už maitinimo laido
- Nenaudokite laido nešimui ir saugokite jį nuo karščio (kaitlentės/ atvira liepsna).
- Netraukite maitinimo laido per aštrias briaunas ir neįtempkite per standžiai, nes atsiras pavojus, kad prietaisas apsivers.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir taip pat asmenys su sumažintais fiziniais, sensoriniais arba protiniais sugebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, jeigu Jūs prižiūrėsite arba nurodysite dėl prietaiso saugaus naudojimo ir jie supras dėl galimo pavojaus.
- Vaikai negali atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų, tai gali būti tik tada, jeigu jie yra 8 metų arba vyresni ir yra prižiūrimi.
- Vaikai negali su prietaisu žaisti.
- Prietaisą ir jo prijungimo laidą reikia laikyti nepasiekiamą vaikams iki 8 metų.
- Niekada nepanardinkite prietaiso į vandenį.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės (purškiamo vandens/ lietaus).
- Leiskite prietaisui atvėsti, prieš jį valant arba tvarkant. Platesnę informaciją dėl jo valymo, rasite kituose puslapiuose.
- Nenaudokite prietaiso atviroje vietoje.
- Prietaisą naudokite tik vandeniui virti. Naudojant ne pagal paskirtį, galima susižaloti.
- **DĖMESIO:** po naudojimo prietaiso šildymo plokštė dar atiduoda likusią šilumą, pavojus nudegti!
- Nepripildykite vandens virdulio tiek, kad vandens lygis viršytų žymą MAX.
- Būtinai saugokite, kad ant bazinės stoties neužtikštų vandens.
- Neatidarykite dangčio verdant vandeniui arba iškart jam užvirus.

Techniniai duomenys

Tipas	voltas	Hz	vatas
451/452	220-240	50	1850-2200

- Energijos sąnaudos išjungus: 0,0 W
- Įrenginys neturi budėjimo režimo.

Prieš pirmąjį naudojimą



Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

- Nuimkite visas pakuotės dalis ir lipdukus, neuimkite tipo ženklą ir serijos numerio.
- Vandens virdulį statykite tik ant sauso neslystančio ir lygaus pagrindo.
- Patį pirmą kartą užvirtą vandenį išpilkite

CE ženklas / saugos nurodymai



Prietaisas atitinka jam taikomų ES direktyvų reikalavimus.



Prietaisas yra skirtas naudoti tik uždarose patalpose.



DĖMESIO! Naudojamas vandens virduklis įkaista – prietaisą lieskite tik už laikymo rankenos.



Niekada nenaudokite virdukliaus be kalkių filtro. Naudokite tik uždarytą dangtelį, nes kitaip prietaisas negali automatiškai išsijungti, kai vanduo užverda.



DĖMESIO! Jei prietaiso nenaudojate ir prieš valydami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką!

- Nepilkite vandens į virdulį virš „MAX“ žymės. Taškan-tis burbulams, kai vanduo užverda, kyla **nusiplikymo pavojus**.
- **PASTABA:** atkreipkite dėmesį į tai, kad vandens virduklis būtų pripildytas vandens bent iki žymos MIN (0,5 l) ir ne daugiau nei iki žymos MAX (451X = 1 l / 452X = 1,7 l) vandens lygio indikatoriuje.
- Prieš pildami vandenį, virdulį visada nukelkite nuo kontaktinio pagrindo.
- Virduklis tinka tik vandeniui virti.
- Pagrindas naudojamas tik sausoje aplinkoje.
- Prašom nepilti vandens ant pagrindo. Jei netyčia vandenys patenka ant pagrindo:
 - ištraukite kištuką iš elektros lizdo;
 - nusauskite kontaktinį pagrindą sausu drėgme sugeriančiu virtuviniu rankšluosčiu;
 - nusauskite kontaktinio pagrindo paviršių;
 - vėl įkiškite maitinimo kištuką

PASTEBĖTI

Jūsų saugumui užtikrinti, dangtis įrengtas su fiksavimo mechanizmu. Jei naudojamas virduklis nukrinta, dangtelis neatsidaro. Taip sumažinama nusiplikimo vandeniu rizika.

Naudojimo instrukcija

- Įjunkite kištuką į elektros tinklą.
- Nukelkite virdulį nuo pagrindo.
- Spausdami dangtelio atidarymo mygtuką atidarykite virdukliaus dangtelį
- Pripilkite į virdulį vandens.
- Ranka uždarykite dangtelį
- Pastatykite virdulį ant kontaktinio pagrindo.
- Prietaisas yra paruoštas darbui.
- Norėdami įjungti paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį rankenos apačioje. Jungiklis užsifiksuoja ir užsidega kontrolinė lempuotė.
- Kai vanduo užverda, virduklis automatiškai išsijungia.
- Galite bet kuriuo metu nutraukti virimo procesą paspausdami įjungimo / išjungimo jungiklį.
- Norėdami išpilti vandenį, nukelkite virdulį nuo pagrindo.
- Prieš nukeldami virdulį nuo pagrindo, visada įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas.

PASTEBĖTI

Vandens virduklėje virš išpylimo snapelio yra silikoninis dangtelis, apsaugantis nuo dulkių ir pusrų. Šio dangtelio nereikėtų nuimti ir jis netrukdo pilti vandenį.

Apsauga nuo perkaitimo

Virduklis turi apsaugos nuo perkaitimo funkciją. Jei virdulį netyčia įjungsitė be vandens arba virimo proceso metu bus išgarinamas per mažas vandens kiekis, apsaugos nuo perkaitimo mechanizmas saugiai išjungs prietaisą. Pripylus šalto vandens, prietaisas bus paruoštas darbui.

Valymas

- Niekada neplaukite virdukliaus po tekančiu vandeniu ir nenardinkite jo į vandenį!
- Nevalykite virdukliaus su itin stipriomis šveitimo priemonėmis. Jos gali subraižyti prietaisą.
- Nešvarumus pašalinkite drungnu vandeniu arba nerūdijančiojo plieno valikliu sudrėkinta šluoste.
- Prieš naudodami nerūdijančiojo plieno valiklius įsitikinkite, kad jie nėra agresyvūs ir jų sudėtyje nėra chloro ir rūgšties.

Priežiūra

- Norėdami pašalinti mažesnius nešvarumus (vandens dėmes, pirštų atspaudus ir t. t.), virdulį valykite su specialiu nerūdijančiojo plieno valikliu



Naudoti tik išorinei pusei! Nenaudoti paviršiams, kurie turi sąlytį su maisto produktais (vidinė pusė).

Kalkių nuosėdų šalinimas

- Jei vanduo kalkėtas, reikia reguliariai iš virdulio pašalinti kalkių nuosėdas (priklausomai nuo vandens kietumo, kas 2–3 savaites). Kalkių nuosėdoms šalinti naudokite prekyboje parduodamą skystąją kalkių nuosėdų šalinimo priemonę (nenaudokite cheminių nuosėdų šalinimo priemonių) ir vadovaukitės jos naudojimo instrukcija.
- **Patarimas.** Jei vanduo itin kalkėtas, priemonę virdulio kalkių nuosėdoms šalinti galite pasiruošti patys iš 2 - 3 šaukštų acto ir 0,3 l vandens.

Šalindami kalkių nuosėdas:

- Pirmiausia į virdulį pripilkite vandens (jei naudojate stiprias nuosėdų šalinimo priemones, įpilkite tik 0,3 l vandens).
- Trumpai pavirkite. Įdėkite kalkių nuosėdų šalinimo priemonės ir leiskite kurį laiką pastovėti.
- **DĖMESIO!** Šio mišinio neužvirkite.
- Pašalinę kalkių nuosėdas virdulį du kartus praplaukite švarių vandeniu.
- Nevalykite virdulio su itin stipriomis šveitimo priemonėmis. Jos gali subraižyti prietaisą
- **Atsiradus gedimų dėl užkalkėjimo, garantija netaikoma.**

PASTEBĖTI

Reguliariai šalinant kalkių nuosėdas sumažinamas energijos suvartojimas ir pailginamas virdulio naudojimo laikas. Vandenyje esantis kalkių kiekis skiriasi priklausomai nuo regiono. Prašom dėl vandens kietumo kreiptis į vandens tiekimo arba miesto komunalinių paslaugų įmonę

Utilizavimas nekenkiant gamtos

Mūsų prietaisais transportuojamas tik nekenksmingose gamtai pakuotėse. Kartoną ir popierių meskite į makulatūros surinkimo talpas, pakuotes iš sintetinių medžiagų į medžiagų atliekas.



DĖMESIO!

Elektros prietaisais epriskiriamas buitinėms atliekoms.

Elektros prietaisais turi vertingų žaliavų. Netinkamą naudojimui prietaisą pristatykite pripažintiems perdirbėjams. Apie utilizacijos galimybes Jus informuos bendruomenės arba miesto administracija.

„Cloer®“ gamintojo aptarnavimas ir gaminių registracija

„Cloer®“ prekės ženklas reiškia išskirtinį patvarumą ir našumą. Siekdami ilgalaikėje perspektyvoje išlaikyti šį standartą, nuolat atliekame kokybės stebėseną ir patvarumo tyrimus.

Nedelsdami registruodami visus „Cloer®“ gaminius naudodami atitinkamus serijos numerius, jūs aktyviai padedate mums užtikrinti išsamią kokybės stebėseną ir garantuojate klientų pasitenkinimą.

Atkreipkite dėmesį: registracija yra privaloma norint gauti mūsų savanorišką gamintojo aptarnavimą techninių užklausų ar individualių geros valios vertinimų atveju. Tai nesuteikia teisinės teisės į nemokamas paslaugas; jūsų įstatyminės garantijos teisės gaminio defekto atveju lieka tik jūsų mažmenininkui (prekybos partneriui) ir joms įtakos neturi. Patikrinkite internete, ar mūsų gamintojo aptarnavimas šiuo metu teikiamas jūsų šalyje.

LT



Produkto registravimas

<https://cloer.com/service>

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug el.lign., eksempelvis:
 - i køkkenet til medarbejderne i forretninger og på kontorer,
 - på landbrugsejendomme,
 - til logerende på hoteller, moteller og i andre boligformer eller, bed and breakfast.
- Reparation af el-apparater fra Cloer må kun foretages af Cloers egen kundeservice. Usagkyndigt foretagne reparationer kan indebære en betydelig fare for brugeren. Desuden vil garantien miste sin gyldighed.
- Apparatet må kun tilsluttes stikkontakter, som de er gængse i en almindelig husholdning. Kontroller, om netspændingen, der er angivet på mærkepladen, er i overensstemmelse med det forhåndenværende strømforsyningsnet.
- Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Cloers egen kundeservice, for at undgå enhver risiko.
- Træk stikket ud af stikkontakten
 - hvis der skulle indtræde en forstyrrelse,
 - hvis apparatet ikke er i brug i længere tid,
 - inden rengøring.
- Hiv ikke i ledningen, men tag altid fat i selve stikket.
- Træk ikke for meget i tilslutningsledningen, træk den ikke over skarpe kanter, brug den ikke til bære eller trække i og beskyt den mod varme (f.eks. varmeplade).
- Stræk ikke forsyningsledningen for stramt, ellers er der risiko for, at enheden vælter. Træk ikke forsyningsledningen over skarpe kanter.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og af personer, der ikke har erfaring og viden, såfremt det sker under opsyn eller disse personer er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år og er under opsyn. Børn må ikke lege med apparatet. Apparatet og dets ledning skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet og dets ledning skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet mod fugt (stænkvand/regn).
- Lad apparatet køle helt af, inden du rengør det eller sætter det på plads. Mere information om rengøring findes på de følgende sider.
- Brug ikke apparatet i det fri.
- Brug kun apparatet til vandkogning. Misbrug kan medføre kvæstelser.
- **PAS PÅ:** Efter brug afgiver apparatets varmeplade stadig restvarme, risiko for forbrænding!
- Fyld ikke elkedlen over MAX-mærket med vand.
- Undgå at spilde vand over basisstationen.
- Åbn ikke låget under kogeprocessen eller umiddelbart efter kogeprocessen.

Tekniske data

type	volt	hz	watt
451/452	220-240	50	1850-2200

- Strømforsbrug i slukket tilstand: 0,0 W
- Enheden har ikke en standby-tilstand.

Inden brug første gang



Læs denne brugsanvisning, før enheden tages i brug første gang.

- Fjern al emballage og eventuelle mærkater, lad typeskiltet sidde.
- Stil elkedlen på et tørt, skridsikkert og plant underlag.
- Hæld vandet ud efter den første kogeprocess.

CE-mærkning / Sikkerhedsanvisninger



Apparatet opfylder kravene i de relevante direktiver. EU-direktiver.



Apparatet er udelukkende beregnet til brug i lukkede rum.



ADVARSEL: Elkedlen bliver varm under drift, rør apparatet kun ved håndtaget.



Du må aldrig tænde for elkedlen, hvis låget ikke er lukket, da kedlen så ikke slukker automatisk, når vandet koger



VIGTIGT! Når apparatet ikke bruges og for enhver rengøring, skal stikket tages ud af stikkontakten!

- Der må ikke fyldes vand længere op i kedlen end til MAX-mærket. Der er risiko for, at man skolder sig, hvis vandet sprøjter ud af kanden
- **BEMÆRK:** Kontroller, at elkedlen er fyldt med vand til mindst MIN-mærket (0,5l) og maksimalt til MAX-mærket (451X = 1l / 452X = 1,7l) på vandstandsindikatoren.
- Elkedlen er kun egnet til opvarmning af vand.
- Kontaktsoklen må kun bruges, når den er tør.
- Undgå under alle omstændigheder, at der kommer vand på kontaktsoklen.
- Hvis der alligevel skulle være kommet vand på kontaktsoklen, skal du gøre følgende:
 - Træk netstikket ud af stikkontakten.
 - Tør kontaktsoklen med en sugende, tør køkkenklud.
 - Tør fladen hvorpå kontaktsoklen skal stå.
 - Sæt netstikket i stikkontakten igen

VARSEL

For din egen sikkerheds skyld er låget udstyret med en låsemekanisme. Hvis elkedlen skulle vælte under brugen, åbner låget sig ikke. Faren for at skolde sig på vandet fra kedlen er således nedsat

Betjeningshenvisninger

- Sæt først stikket i stikkontakten
- Løft elkedlen af kontaktsoklen.
- Tryk på knappen for at åbne låget på den aftagelige elkedel.
- Fyld vand i elkedlen.
- Luk låget med hånden.
- Ind i apparatet hhv kommer under 200mlmarkeringen.
- Stil elkedlen på kontaktsoklen. Den skal ikke vende på en bestemt måde.
- Nu kan der tændes for elkedlen.
- Tænd ved at trykke på tænd / slukknappen på undersiden af håndtaget. Kontakten falder i hak og kontrollampen lyser.
- Når vandet koger, slukker elkedlen automatisk, og kontrollampen går ud.
- Men du kan altid afbryde opvarmningen ved at trykke tænd / slukknappen opad.
- Løft elkedlen af kontaktsoklen, når vandet skal hældes ud.
- Sørg altid for, at elkedlen er slukket, før du løfter den af kontaktsoklen.

VARSEL

Elkedlen har en silikoneafdækning over hældetuden til støv- og stønkbeskyttelse. Denne afdækning bør ikke fjernes og påvirker ikke udhældningen.

DK

Overophedningsbeskyttelse

Elkedlen har en overophedningsbeskyttelse. Hvis du kommer til at tænde for kedlen, selvom der ingen vand er i, eller der er for lidt vand i, og det fordamper under opvarmningen, slår overophedningssikringen automatisk elkedlen fra. Når der er fyldt koldt vand i kedlen, kan du tænde for den.

Rengøring

- Apparatet og sokkelen må aldrig rengøres under rindende vand eller dyppes i vand!
- Elkedlen må ikke rengøres med kraftigt skurende midler. De kan ridse kedlen.
- Kraftig snavs fjernes enten med lunkent vand eller med et rengøringsmiddel til rustfrit stål.
- Ved rengøringsmidlerne til rustfrit stål skal man være sikker på, at de ikke er aggressive, eller indeholder klor eller syre.

Pleje

- Elkedlen skal behandles med et specielt plejemiddel til rustfrit stål for at fjerne mindre urenheder (vandletter, lette fingeraftryk...)



**OBS: Må kun anvendes udvendigt!!
Må ikke anvendes på flader, som
kommer i kontakt med levnedsmidler
(indvendigt).**

Afkalkning

- Hvis vandet er kalkholdigt, bør elkedlen afkalkes i regelmæssige intervaller (alt efter vandets hårdhedsgrad, ca. hver 2. eller 3. uge). Brug et almindeligt flydende afkalkningsmiddel til afkalkning (brug ikke kemiske afkalkningsmidler) og læs den tilhørende brugsanvisning.
- **Tip:** Ved en let tilkalkning kan du, i stedet for at bruge afkalkningsmidler, også afkalke kedlen med en blanding af 2 til 3 spsk. eddike til 0,3 l vand.

I forbindelse med afkalkningen skal du være opmærksom på følgende:

- Fyld først koldt vand i elkedlen (ved kraftigt skummende afkalkningsmiddel påfyldes kun 0,3 l vand i).
- Vandet koges kort op.
- Put nu afkalkningsmidlet i og lad kedlen stå et stykke tid.
- **OBS:** Denne blanding må ikke koges.
- Skyl nu kedlen to gange med klart vand efter afkalkningen.
- Elkedlen må ikke rengøres med kraftigt skurende midler. De kan ridse kedlen.
- **Hvis elkedlen ikke virker korrekt på grund af manglende afkalkning, bortfalder garantien!**

DK

VARSEL

En regelmæssig afkalkning nedsætter strømforbruget og forlænger kedlens levetid. Kalkindholdet er forskellig fra region til region. Spørg det lokale eller kommunale vandværk om dit vands hårdhedsgrad.

Miljøvenlig bortskaffelse

Vi gør udelukkende brug af miljøvenlige emballager til transporten af vores apparater. Kartonnager/papir og kunststofemballage skal affaldssorteres.



VIGTIGT!
**El-apparater må ikke smides ud som
almindeligt husholdningsaffald.**

El-apparater indeholder råstoffer, der kan genbruges. Også selve apparatet skal indleveres til genbrug, når det er udtjent. Kontakt din kommune for mere information om, hvordan du kan skille dig af med apparatet.

Cloer® Producentsservice & Produktregistrering

Cloer®-mærket står for exceptionel holdbarhed og ydeevne. For at opretholde denne standard på lang sigt udfører vi i løbende kvalitetsovervågning og holdbarhedsundersøgelser.

Ved at registrere alle Cloer®-produkter omgående med deres respektive serienumre hjælper du os aktivt med at sikre omfattende kvalitetsovervågning og garantere kundetilfredshed.

Bemærk venligst: Registrering er et obligatorisk krav for at få adgang til vores frivillige producentsservice i tilfælde af tekniske serviceforespørgsler eller individuelle vurderinger af goodwill. Dette giver ikke en juridisk ret til gratis service; dine lovfæstede garantirettigheder i tilfælde af en produktfejl forbliver udelukkende hos – og upåvirket af – din forhandler (handelspartner).

Tjek online, om vores producentsservice i øjeblikket er tilgængelig i dit land.



Producentgaranti
<https://cloer.com/service>

Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet er konstruert utelukkende for bruk i husholdninger og lignende steder, som for eksempel:
 - i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
 - på gårder,
 - av kunder på hoteller, moteller og andre bolig-fasiliteter eller, bed & breakfasts.
- Cloer elektroapparater skal kun repareres av autoriserte Cloer forhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren. I tillegg vil dette gjøre at garantien bortfaller.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt. Du skal kontrollere om nettspenningen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømmettet der du er.
- Du trekker kontakten for tilkoplingen til ledningsnettutet ut av stikkontakten
 - når det oppstår en funksjonssvikt,
 - når apparatet ikke blir brukt i en lengere periode,
 - før hver rengjøring.
- Hold i støpselet, ikke i ledningen, når du trekker det ut av kontakten.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen og beskytte den mot varme (varmeplate / åpen flamme).
- Stram aldri ledningen for mye, det kan ellers være fare for at apparatet velter. Trekk ikke ledningen over skarpe kanter.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring hvis de er under tilsyn eller har fått undervisning i sikker bruk av apparatet, og har forstått farene som kan oppstå under bruk.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er i alderen 8 eller over, og er under tilsyn.
- Barn har ikke lov til å leke med enheten.
- La ikke barn leke med apparatet. Apparatet og strømkabelen skal holdes utilgjengelige for barn under 8 år.
- Senk ikke apparatet ned i vann.
- Beskytt apparatet mot fuktighet (sprøytevann og regn).
- La apparatet kjøle helt av før du rengjør det eller stiller det bort. Du finner mer informasjon om rengjøring på de følgende sidene.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs.
- Bruk enheten kun til å koke vann. Feil bruk kan føre til personskader.
- **OBS:** Etter bruk avgir enhetens varmeplate fortsatt restvarme! Fare for forbrenninger!
- Fyll aldri mer vann på vannkokeren enn opp til MAKS-merket.
- Du må absolutt passe på at du ikke søler vann på basestasjonen.
- Du må ikke åpne lokket under kokeprosessen eller umiddelbart etter kokeprosessen.

NO

Tekniske data

type	volt	hz	watt
451/452	220-240	50	1850-2200

- Strømförbruk i av-modus: 0,0 W
- Enheten har ikke standby-modus.

Før første gangs bruk



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før førstegangsbruk.

- Fjern alle emballasjedeler og ev.etiketter, ikke serienummeret.
- Plasser vannkokeren på et tørt, sklisikkert og jevnt underlag.
- Hell ut vannet du har kokt første gang du har brukt vannkokeren.

CE-mark / Sikkerhetsinstruks



Apparatet overholder kravende fra de relevante EU-direktivene.



Maskinen er kun ment å skulle brukes i lukkede rom.



FORSIKTIG: Vannkokeren blir varm under drift; ta tak i enheten kun ved å berøre håndtaket og ingen andre deler



Du skal aldri bruke vannkokeren uten stengt lokk, for da slår ikke apparatet seg automatisk av, når vannet koker.



OBS! Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk og når det skal engjøres!

- Du skal ikke fylle vannkokeren med vann over streken for maks-markeringen. Hvis det spruter over under kokingen, er det fare for forbrenning
- **MERK:** Pass på at vannkokeren er fylt med vann minst opp til MIN-merket (0,5l) og maksimalt opp til MAKS-merket (451X = 1l / 452X = 1,7l) på vannnivåindikatoren.
- Vannkokeren er kun egnet til å varme opp vann.
- Det er kun tillatt at kontaktsokkelen blir brukt, når den er tørr.
- Du skal vennligst passe på at det ikke blir tømt ut noe vann over kontaktsokkelen.
- Er det utilsiktet kommet vann på kontaktsokkelen, gå du fram på følgende måte:
 - Du trekker kontakten ut av stikkkontakten.
 - Du tørker kontaktsokkelen med en tørr kjøkkenklut som suger opp vann.
 - Du tørker av oppstillingsflaten på kontaktsokkelen.
 - Deretter stikker du nettkontakten inn i stikkkontakten igjen.

MERK FØLGENDE

Lokket er for din sikkerhet utstyrt med en forriglingsmekanikk. Skulle vannkokeren velte, når du bruker den, åpner ikke lokket seg. Faren for å forbrenne seg pga. vann som strømmer ut er dermed redusert.

Betjeningshenvvisninger

- Først stikker du kontakten inn i stikkkontakten.
- Du løfter vannkokeren av kontaktsokkelen.
- Du åpner lokket på vannkokeren som kan bli tatt av, i det du trykker på åpningstasten til lokket
- Du fyller vann i vannkokeren.
- Du stenger lokket med hånden.
- Du stiller vannkokeren i hvilken som helst stilling på kontaktsokkelen.
- Apparatet er nå klart til bruk.
- For å slå apparatet på, trykker du på /av bryteren på undersiden av holdegrepet. Bryteren raster inn og kontrollampen lyser opp.
- Når vannet koker, slår vannkokeren seg automatisk av og kontrollampen slukker.
- Du kan til enhver tid avbryte kokingen ved å trykke på / av bryteren oppover.
- For å tømme ut vannet løfter du vannkokeren av kontaktsokkelen.
- Du skal alltid passe på at apparatet er slått av før du løfter vannkokeren av fra kontaktsokkelen

MERK FØLGENDE

Vannkokeren har et silikondeksel over tuten som beskytter mot støv og sprut. Dette dekslet skal ikke fjernes og forstyrrer ikke når du heller ut.

Overopphetningsvern

Vannkokeren har et overopphetningsvern. Skulle du utilsiktet bruke vannkokeren uten vann eller en for liten mengde vann er dunstet bort under kokingen, kopler overopphetningsvernet sikkert av apparatet. Etter at det blir fylt på kaldt vann igjen, er apparatet klart til bruk igjen.

Rengjøring

- Apparatet og basisstasjonen må aldri rengjøres under rennende vann eller dykkes i vann.
- Du skal ikke rengjøre vannkokeren med sterke skuremidler. Disse kan skrape opp apparatet.
- Store forurensninger fjernes enten med lunkent vann eller et rengjøringsmiddel for edelstål.
- Ved rengjøringsmiddel for edelstål skal man passe på at det ikke er aggressivt, klor- eller syreholdig

NO

Vedlikehold

- Du skal behandle vannkokeren med et spesielt rengjøringsmiddel for edelstål, for å fjerne mindre forurensninger (vannflekker, fingeravtrykk ...).



GI AKT: Bruk det kun utenpå vannkokeren!! Ikke bruk det på flater som kommer i kontakt med matvarer (inne i vannkokeren)

Avkalke

- Ved kalkholdig vann skal vannkokeren regelmessig bli avkalket (alt etter hardhetsgraden til vannet, ca. alle 2 – 3 uker). For å avkalke bruker du vanlig flytende avkalkningsmiddel som du får kjøpt i handelen (bruk ingen kjemiske avkalkere) og overhold bruksveiledningen når du bruker den.
- **Tipp:** Ved liten forkalkning kan du for avkalkningen i vannkokeren istedenfor avkalkningsmiddel bruke en blanding av 2 til 3 spiseskjeer eddik på 0,3 l vann.

Når du avkalker ta vennligst hensyn til:

- Du fyller først på kaldt vann i vannkokeren (ved sterkt skumende avkalkningsmiddel fyller du kun på 0,3 l vann).
- Du koker dette kort opp.
- Nå fyller du på avkalkningsmidlet og lar apparatet stå rolig en stund.
- **GI AKT:** Du skal ikke koke opp blandingen. Du spyles ut gryten to ganger med rent vann etter avkalkningen.
- Du skal ikke rengjøre vannkokeren med sterke skuremidler. Disse kan lage skraper på apparatet.
- **Det består ingen garantikrav pga. feil som oppstår gjennom forkalkning!**

MERK FØLGENDE

Ved regelmessig avkalkning bruker apparatet mindre strøm og vannkokeren din varer lenger. Kalkinnholdet til vannet er forskjellig fra region til region. Du informerer deg vennligst om hardhetsgraden til vannet ditt hos det lokale vannverket.

Miljøvennlig avfallshåndtering

Alle våre apparaters transportforpakninger er miljøvennlige. Kartonger og papir leverer De til papirinnsamlingen. Plastforpakninger må De levere på godkjent mottak.



OBS! Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Elektriske apparater inneholder verdifulle råstoffer. Også det utbrukte apparatet må leveres til godkjent mottak for resirkulering. Informasjon om avfallshåndtering får De hos Deres lokale miljøstasjon.

Cloer® Produsentservice og Produktregistrering

Cloer®-merket står for eksepsjonell holdbarhet og ytelse. For å opprettholde denne standarden på lang sikt, gjennomfører vi kontinuerlig kvalitetsovervåking og holdbarhetsstudier.

Ved å registrere alle Cloer®-produkter raskt med deres respektive serienumre, hjelper du oss aktivt med å sikre omfattende kvalitetsovervåking og garantere kundetilfredshet.

Merk: Registrering er et obligatorisk krav for å få tilgang til vår frivillige produsentservice ved tekniske serviceforespørsler eller individuelle vurderinger av goodwill. Dette gir ikke juridisk rett til gratis tjenester; dine lovfestede garantirettigheter ved produktfeil forblir utelukkende hos – og upåvirket av – din forhandler (handelspartner).

Sjekk på nett om vår produsentservice for øyeblikket er tilgjengelig i ditt land.



Produsentgaranti
<https://cloer.com/service>

NO

Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet er konstruert utelukkende for bruk i husholdninger og lignende steder, som for eksempel:
 - i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
 - på gårder,
 - av kunder på hoteller, moteller og andre bolig-fasiliteter eller, bed & breakfasts.
- Cloer elektroapparater skal kun repareres av autoriserte Cloer forhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren. I tillegg vil dette gjøre at garantien bortfaller.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt. Du skal kontrollere om nettspenningen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømnettet der du er.
- Hvis ledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige grunner byttes av en autorisert Cloer forhandler eller av Cloer kundeservice.
- Dra alltid ur stikkkontakten ur eluttaket
 - om apparat inte fungerer riktig.
 - om du inte använder den en längre tid och.
 - alltid innan du rengör apparat.
- Hold i støpselet, ikke i ledningen, når du trekker det ut av kontakten.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen og beskytte den mot varme (varmeplate / åpen flamme).
- Stram aldri ledningen for mye, det kan ellers være fare for at apparatet velter. Trekk ikke ledningen over skarpe kanter.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring hvis de er under tilsyn eller har fått undervisning i sikker bruk av apparatet, og har forstått farene som kan oppstå under bruk.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er i alderen 8 eller over, og er under tilsyn.
- La ikke barn leke med apparatet.
- Apparatet og strømkabelen skal holdes utilgjengelige for barn under 8 år.
- Senk ikke apparatet ned i vann.
- Beskytt apparatet mot fuktighet (sprøytevann og regn).
- La apparatet kjøle helt av før du rengjør det eller stiller det bort. Du hittar mer information om rengjøring på følgende sidor.
- Apparatet skal ikke brukes utendørs.
- Använd apparaten endast för kokande av vatten. Missbruk kan leda till personskador.
- **OBSERVERA:** Efter användning avger enhetens värmeplatta fortfarande restvärme, risk för brännskada!
- Fyll inte på vattenkokaren med vatten över MAX-markeringen.
- Var noga med att undvika att spilla vatten över basstationen.
- Öppna inte locket under användning eller omedelbart efter användning.

Teknisk information

type	volt	hz	watt
451/452	220-240	50	1850-2200

- Strömförbrukning i avstängt läge: 0,0 W
- Enheten saknar standby-läge.

Innan produkten tas i bruk



Läs bruksanvisningen noga innan produkten tas i bruk

- Ta bort alla förpackningsdelar och eventuella påklitrade etiketter, men ej typskylten.
- Placera vattenkokaren på en torr, halkfri och jämn yta.
- Håll av vattnet från den allra första användningen.

CE-mark / Sikkerhetsinstruks



Produkten motsvarar Kraven i tillämpliga EG-direktiv.



Produkten är uteslutande avsedd för användning inomhus.



WARNING: Vattenkokaren blir varm under drift, ta bara i apparaten via handtaget.



Använd vattenkokaren aldrig utan att locket är stängt, eftersom vattenkokaren då inte stängs av automatiskt när vattnet kokar.



WARNING! Dra alltid ur kontakten när produkten inte används eller när du ska rengöra den!

- Fyll aldrig på mer vatten än upp till MAXmarkeringen. Om vattnet skulle koka över finns risk att du bränner dig
- **ANMÄRKNING:** Säkerställ att vattenkokaren är fylld med vatten mellan MIN-markeringen (0,5 l) och MAX-markeringen (451X = 1 l / 452X = 1,7 l) på vattennivåindikatorn.
- Vattenkokaren ska endast användas för att koka vatten.
- Bottenplattan ska alltid vara ren och torr innan man sätter på vattenkokaren.
- Undvik absolut att vatten hamnar på bottenplattan. Om vatten av misstag har hamnat på bottenplattan gör du följandet:
 - Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
 - Torka av bottenplattan med torr hushållspapper med god sugförmåga.
 - Torka även av bottenplattans uppställningsyta.
 - Sätt i stickkontakten i eluttaget igen

UPPMÄRKSAMHET

För att öka säkerheten har locket en låsmekanism. Om vattenkokaren skulle falla omkull när du använder den öppnas locket inte. Därigenom är risken att du bränner dig mindre.

Användning

- Sätt i stickkontakten i eluttaget.
- Lyft av vattenkokaren från bottenplattan.
- Öppna vattenkokarens lock genom att trycka på öppningsknappen.
- Fyll vattenkokaren med vatten.
- Stäng locket för hand.
- Placera nu vattenkokaren på bottenplattan.
- Nu kan du börja koka vatten.
- För att sätta på vattenkokaren trycker du på PÅ-/AV-knappen på handtagets undersida.
- Knappen går i lås och kontrollampen tänds.
- När vattnet kokar stängs vattenkokaren av automatiskt och kontrollampen slocknar.
- Du kan emellertid stänga av vattenkokaren när som helst genom att trycka upp PÅ-/AV-knappen.
- För att hålla upp vattnet tar du bort vattenkokaren från bottenplattan.
- Stäng alltid av apparaten innan du tar bort vattenkokaren från bottenplattan.

UPPMÄRKSAMHET

Vattenkokaren har ett silikonskydd över pipen som skyddar mot damm och stänk. Detta lock ska inte tas bort och kommer inte att störa uthållningen.

Överhettningsskydd

Din vattenkokare har ett så kallat överhettningsskydd. Om du sätter på vattenkokaren utan att ha fyllt på vatten eller om en för liten vattenmängd fördunstar så stänger överhettningsskyddet av vattenkokaren. När du har fyllt på kallt vatten kan du börja använda vattenkokaren igen.

Rengöring

- Rengör aldrig apparaten och basstationen under rinnande vatten eller sänka ned den i vatten.
- Rengör vattenkokaren inte med kraftiga skurmedel. Detta skulle kunna leda till att vattenkokaren får repor.
- Ta bort smuts antingen med ljummet vatten eller med ett rengöringsmedel för ädelstål.
- Om du använder ett rengöringsmedel för ädelstål är det viktigt att se till, att det inte är aggressivt och att det varken innehåller klor eller någon syra.

Skötsel

- Använd ett speciellt rengöringsmedel för ädelstål för att ta bort mindre föroreningar (vattenfläckar, fingeravtryck ...).

SE



SE UPP: Använd rengöringsmedel endast på utsidan!! Använd inga rengöringsmedel på ytor som kommer i kontakt med livsmedel (insidan).

Avkalkning

- Om vattnet är kalkhaltigt bör vattenkokaren avkalkas regelbundet (beroende på vattnet hårdhetsgrad ca varannan eller var 3:e vecka). Använd ett konventionellt, flytande avkalkningsmedel (inget kemiskt avkalkningsmedel) och följ bruksanvisningen.
- **Tips:** Om det inte har avlagrats så mycket kalk går det också bra att blanda 2 till 3 matskedar ättika med 0,3 liter vatten i stället för att använda ett konventionellt avkalkningsmedel.

Observera följande vid avkalkningen:

- Fyll först på kallt vatten i vattenkokaren (om avkalkningsmedlet skummar kraftigt endast 0,3 l vatten).
- Koka upp vattnet helt kort.
- Fyll sedan på avkalkningsmedlet och låt vattenkokaren stå ett tag.
- **SE UPP:** Bladningen får absolut inte koka.
- Skölj sedan vattenkokare två gånger med rent vatten.
- Rengör vattenkokaren inte med kraftiga skurmedel. Detta skulle kunna leda till att vattenkokaren får repor.
- **Du har ingen garanti på en vattenkokare som inte fungerar riktigt på grund av kalkavlagringar!**

UPPMÄRKSAMHET

Om vattenkokaren avkalkas regelbundet är elförbrukningen lägre och vattenkokaren håller längre. Kalkhalten i vattnet varierar från region till region. Om du är osäker kontakta det lokala vattenverket eller din kommun för att ta reda vilken hårdhetsgrad ditt vatten har.

Miljövänlig avfallshantering

Våra produkter förses uteslutande med miljövänligt emballage inför transport. Lämna in kartonger och papper till pappersinsamlingen och plastförpackningar på en återvinningsplats.



WARNING!

Elektriska apparater får inte kastas i hushållssoporna.

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna in den förbrukade produkten på en godkänd återvinningsplats. Kommun- eller stadsförvaltningen ger information om olika återvinningsalternativ.

Cloer® Tillverkarservice och Produktregistrering

Varumärket Cloer® står för exceptionell hållbarhet och prestanda. För att upprätthålla denna standard på lång sikt genomför vi kontinuerlig kvalitetsövervakning och hållbarhetsstudier.

Genom att omedelbart registrera alla Cloer®-produkter med deras respektive serienummer hjälper du oss aktivt att säkerställa omfattande kvalitetsövervakning och garantera kundnöjdhet.

Observera: Registrering är ett obligatoriskt krav för att få tillgång till vår frivilliga tillverkarservice vid tekniska serviceförfrågningar eller individuella goodwillbedömningar. Detta ger inte någon juridisk rätt till kostnadsfri service; dina lagstadgade garantirättigheter vid produktfel förblir enbart hos – och påverkas inte av – din återförsäljare (handelspartner). Kontrollera online om vår tillverkarservice för närvarande är tillgänglig i ditt land.



Tillverkargaranti

<https://cloer.com/service>

Perusluonteiset turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan kotitalouksissa ja vastaavissa paikoissa, kuten
 - kauppojen ja toimistojen henkilökunnan keittiöissä
 - maataloustiloissa
 - hotellien, motellien ja muiden majoituspalvelujen asiakastiloissa, aamiaismajoitustiloissa.
- Jätä Cloer-sähkölaitteiden korjaus vain valtuutetun Cloer-kauppiaan tai Cloer-huoltopalvelun tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaukset saattavat aiheuttaa käyttäjälle huomattavaa vaaraa. Lisäksi ne johtavat takuun raukeamiseen.
- Käytä laitetta vain tavallisessa pistorasiassa. Varmista, että arvokilpeen merkitty jännite on sama kuin käyttämäsi verkkovirran jännite.
- Jos virtajohto vaurioitunut, se on jätettävä vaaratilanteiden välttämiseksi valtuutetun Cloer-kauppiaan tai Cloer-huoltopalvelun vaihdettavaksi.
- Vedä pistoke pistorasiasta,
 - kun ilmenee toimintahäiriö,
 - kun et käytä laitetta pitkään aikaan,
 - aina ennen puhdistusta
- Vedä virtajohto irti pitämällä kiinni pistokkeesta, älä johdosta.
- Älä kanna laitetta johdosta. Suojaa johto kuumuudelta (keittolevy, avotuli)
- Älä vedä johtoa liian kireälle, sillä laite saattaa muuten kaatua. Älä vedä johtoa terävien reunojen yli.
- 8 vuotta täyttäneet lapset ja sellaiset henkilöt, joilla on liikunta-, aisti- tai henkinen rajoite tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina tai sillä ehdolla, että he saavat opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät laitteen mahdolliset vaarat.
- Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä pidetä silmällä.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laite ja sen virtajohto on pidettävä alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä upota laitetta veteen.
- Suojaa laite kosteudelta (roiskuva vesi, sade).
- Anna laitteen jäähtyä täysin ennen sen puhdistamista tai varastointia. Lisätietoa siivouksesta löydät seuraavilta sivuilta.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Käytä laitetta ainoastaan veden keittämiseen. Väärinkäyttö voi aiheuttaa vamman.
- **HUOMIO:** Käytön jälkeen laitteen kuumennuslevyssä on vielä jälkilämpöä, palovammojen vaara!
- Vedenkeitintä ei saa täyttää MAX-merkinnän yläpuolelle.
- Vältä ehdottomasti veden läikyttämistä alustalle.
- Älä avaa kantta keittämisen aikana tai välittömästi sen jälkeen.

Tekniset tiedot

Malli	V	Hz	W
451/452	220-240	50	1850-2200

- Virrankulutus pois päältä -tilassa: 0,0 W

- Laitteessa ei ole valmiustilaa.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Irrota kaikki pakkausmateriaali ja mahdolliset tarrat. Älä irrota tyypkipilpeä.
- Aseta vedenkeitin kuivalle, liukumattomalle ja tasaiselle pinnalle.
- Kaada kaikkein ensimmäisen vedenkeiton jälkeen vesi pois.

CE-Merkintä / Turvaohjeet



Laitte vastaa EY-direktiivien vaatimuksia.



Laitte soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.



HUOMIO: Vedenkeitin kuumenee käytössä. Koske laitteeseen vain kahvasta.



Älä koskaan käytä vedenkeitintä, jos sen kansi ei ole suljettuna. Muuten laite ei kytkeydy automaattisesti pois päältä veden kiehuessa



HUOMIO! Kun laitetta ei käytetä sekä ennen jokaista puhdistusta irrota verkkopistoke!

FI

- Älä täytä vedenkeittimeen niin paljon vettä, että se ylittää MAX-merkin. Jos kiehuva vesi roiskuu yli, saatat seurauksena olla palovammoja.
- **Huomaa:** Huomioi, että vedenkeitin on täytetty vedellä vähintään MIN-merkintään (0,5l) ja enintään MAX-merkintään (451X = 1l / 452X = 1,7l) asti vesimäärän näyttökohdassa..
- Vedenkeitin soveltuu vain veden kuumentamiseen.
- Jalustaa saa käyttää vain kuivana.
- Vältä ehdottomasti kaatamasta vettä jalustan päälle.
- Jos jalustaan pääsee vahingossa vettä, toimi seuraavasti:
 - Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta.
 - Kuivaa jalusta imukykyisellä, kuivalla keittiöpyyhkeellä.
 - Kuivaa jalustan pinta, johon kannu asetetaan.
 - Työnnä verkkopistoke jälleen pistorasiaan.

HUOMIO

Kansi on turvallisuussyistä varustettu lukitusmekanismilla. Jos vedenkeitin kaatuu sitä käytettäessä, kansi ei aukea. Tämä alentaa kuumen veden aiheuttamaa palovammojen vaaraa.

Ohjeita käyttöä

- Työnnä ensin pistoke pistorasiaan.
- Nosta vedenkeitin irti jalustalta.
- Avaa irrotettavan kannun kansi painamalla avauspainiketta.
- Täytä vedenkeitin kannuun vettä.
- Sulje kansi kädellä.
- Aseta vedenkeitin jalustalle mihin tahansa asentoon.
- Laitte on nyt käyttövalmis.
- Käynnistä laite painamalla kädensijan alapuolella olevaa käynnistyskytkintä. Kytin lokahtaa paikalleen ja merkkivalo syttyy.
- Kun vesi kiehuu, vedenkeitin kytkeytyy itsestään pois päältä ja merkkivalo sammuu.
- Voit kuitenkin myös keskeyttää keittämisen milloin tahansa painamalla käynnistyskytkimen takaisin ylös.
- Voit kaataa veden pois kannusta, kun nostat vedenkeitimen jalustalta.
- Varmista aina, että laite on kytkeytynyt pois päältä, ennen kuin nostat vedenkeitimen jalustalta.

HUOMIO

Vedenkeitimen suuaukon päällä on silikonisuojaus, joka toimii pöly- ja roiskesuojana. Tätä suojusta ei saa poistaa, eikä se haittaa kaatamista.

Ylikuumenemissuoja

Vedenkeittimessä on ylikuumenemissuoja. Jos käynnistät vedenkeitimen vahingossa ilman vettä tai liian vähäinen vesimäärä haihtuu keittämisen aikana, ylikuumenemissuoja kytkee lämmityksen automaattisesti pois toiminnasta. Laitte on käyttövalmis, kun täytät sen sisään kylmää vettä.

Puhdistus

- Älä koskaan puhdistu laitetta tai alustaa juoksevan veden alla tai upota sitä veteen!
- Älä puhdistu vedenkeitintä voimakkaasti hankaavilla aineilla. Ne saattavat naarmuttaa laitetta.
- Poista voimakas lika joko haalealla vedellä tai teräksenpuhdistusaineella.
- Jos käytät teräksenpuhdistusainetta, varmista, ettei se ole syövyttävää tai kloori- tai happopitoista.

Hoito

- Käsittele vedenkeitin erityisellä teräksenhoitoaineella, jolla voit poistaa pienet epäpuhtaudet (vesiläiskät, pienet sormenjäljet ...).



HUOMIO: Käytettävä vain ulkopuolelle! Ei saa käyttää pinnoille, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin (sisäpuoli).

Kalkinpoisto

- Jos vesi on kalkkipitoista, vedenkeittimeen kertynyt kalkki tulisi poistaa säännöllisin välein (veden kovuuden mukaan n. 2–3 viikon välein). Käytä kalkinpoistoon yleisesti myytävää nestemäistä kalkinpoistoainetta (ei kemiallisia kalkinpoistoaineita) ja noudata niiden käyttöohjetta.
- Vinkki:** Jos kalkkiintuminen ei ole kovin voimakasta, voit poistaa kalkin vedenkeittimestä kalkinpoistoaineen asemesta myös sekoittamalla 2–3 ruokalusikallista etikkaa 0,3 litraan vettä.

Huomioitavaa kalkinpoiston yhteydessä:

- Täytä vedenkeittimeen ensin kylmää vettä (jos kalkinpoistoaine vaahottaa voimakkaasti, käytä vain 0,3 litraa vettä).
- Kiehauta se nopeasti. Lisää kalkinpoistoaine ja anna sen vaikuttaa jonkin aikaa.
- HUOMIO:** Älä kiehauta tätä sekoitusta.
- Huuhtelee kannu kalkinpoiston jälkeen kaksi kertaa puhtaalla vedellä.
- Älä puhdista vedenkeitintä voimakkaasti hankaavilla aineilla. Ne saattavat naarmuttaa laitetta.
- Takuu ei ole voimassa, jos laite toimii virheellisesti kalkkeutumisen vuosiksi!**

HUOMIO

Säännöllinen kalkinpoisto pitää virrankulutuksen alhaisena ja pidentää vedenkeittimen kestoikää. Veden kalkkipitoisuus vaihtelee alueittain. Voit kysyä veden kovuusastetta paikalliselta vesilaitokseltasi.

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Laitteemme on pakattu kuljetusta varten ympäristöystävällisesti. Hävitä pahvi ja paperi jätepaperina, muovipakkaukset kierrätettäviin materiaaleihin.



HUOMIO!
Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sähkölaitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita. Vie myös käytöstä poistettu laite hyväksytyyn kierrätyspaikkaan. Saat kunnan tai kaupungin hallinnosta tietoa mahdollisista hävittämispaidoista.

Cloer®-valmistajapalvelu ja -tuotteiden rekisteröinti

Cloer®-tuotemerkki edustaa poikkeuksellista kestävyttä ja suorituskykyä. Tämän standardin ylläpitämiseksi pitkällä aikavälillä suoritamme jatkuvaa laadunvalvontaa ja kestävyystutkimuksia.

Rekisteröimällä kaikki Cloer®-tuotteet viipymättä niiden sarjanumeroilla autat meitä aktiivisesti varmistamaan kattavan laadunvalvonnan ja takaamaan asiakastytyväsyyden.

Huomaa: Rekisteröinti on pakollinen edellytys vapaaehtoisen valmistajapalvelumme käyttämiselle teknisten palvelukyselyiden tai yksittäisten liikearvon arviointien yhteydessä. Tämä ei luo laillista oikeutta ilmaisiin palveluihin; lakisääteiset takuuoikeutesi tuotevirheen sattuessa pysyvät yksinomaan jälleenmyyjälläsi (kaupakumppanillasi), eivätkä he vaikuta niihin. Tarkista verkosta, onko valmistajapalvelumme tällä hetkellä saatavilla maassasi.



Tuotteen rekisteröinti
<https://cloer.com/service>

Podstawowe wskazówki w zakresie zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym itp., np.
 - w kuchniach dla pracowników sklepów i biur,
 - w posiadłościach rolnych,
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych lub, w pensjonatach.
- Naprawy urządzeń elektrycznych firmy Cloer należy powierzać wyłącznie autoryzowanym fachowcom handlu branżowego lub specjalistom z obsługi serwisowej firmy Cloer. Przez naprawy przeprowadzone niefachowo mogą powstać znaczne zagrożenia dla użytkownika. Dodatkowo do tego gasną roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazd znajdujących się zazwyczaj w gospodarstwach domowych. Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem domowej sieci elektrycznej.
- Urządzenie zaopatrzone jest w przewód przyłączający rodzaju przyłączenia „Y”. Jeżeli przewód ten jest uszkodzony, to aby niedopuszczyć do powstania zagrożeń, musi on zostać wymieniony przez autoryzowanego przez firmę Cloer fachowca handlu branżowego lub fachowca obsługi serwisowej firmy Cloer.

FI

PL

- Wtyczkę należy wyciągnąć z gniazdka,
 - jeżeli dojdzie do zakłócenia.
 - jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane.
 - przed każdym czyszczeniem.
- Ciągnąć tylko za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nie używać kabla do przenoszenia i chronić go przed wysoką temperaturą (płyta kuchenna/ otwarty piekarnik).
- Nie ciągnąć zbyt mocno kabla, w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo, że urządzenie przewróci się. Nie ciągnąć kabla na ostrych krawędziach.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód czł. należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią (woda rozpryskowa / deszcz).
- Zanim przystąpi się do czyszczenia urządzenia lub do jego chowania, urządzenie musi się całkowicie ochłodzić. Więcej informacji na temat czyszczenia znajdziesz na kolejnych stronach.
- Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nigdy nie myj urządzenia i stacji bazowej pod bieżącą wodą ani nie zanurzaj ich w niej.
- Używaj urządzenia wyłącznie do gotowania wody. Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia.
- **UWAGA:** Po użyciu płyta grzewcza urządzenia nadal oddaje ciepło resztkowe, niebezpieczeństwo poparzenia!
- Nie napełniaj czajnika wodą powyżej znaku MAX.
- Uważaj, aby nie rozlać wody na stację bazową.
- Proszę nie otwierać pokrywki w trakcie gotowania lub bezpośrednio po zakończeniu gotowania.

Specyfikacja techniczna

Typ	Volt	Hz	Watt
451/452	220-240	50	1850-2200

- Pobór mocy w trybie wyłączenia: 0,0 W
- Urządzenie nie posiada trybu czuwania.

Przed pierwszym użyciem



Przed przystąpieniem do pierwszego użycia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

- Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i ewentualne naklejki, ale nie wolno usuwać tabliczki znamionowej.
- Czajnik należy ustawić na suchym, antypoślizgowym i równym podłożu.
- Wylać wodę z pierwszego gotowania.

Oznakowanie CE / Instrukcje bezpieczeństwa



Urządzenie spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw UE.



Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.



UWAGA: czajnik rozgrzewa się podczas pracy, należy chwycić urządzenie tylko za uchwyt.



Nigdy nie użytkować czajnika bez sitka kamienia oraz tylko z zamkniętą pokrywką, ponieważ w innej sytuacji urządzenie nie wyłączy się automatycznie po zagotowaniu wody.



UWAGA! Podczas nieużywania i przed każdym czyszczeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Nie wlewać wody do czajnika powyżej oznaczenia MAKŚ. Możliwe wyciekanie grozi oparzeniami.
- **WSKAZÓWKA:** zwrócić uwagę, aby czajnik był napełniony wodą co najmniej do oznaczenia MIN. (500 ml) i maksymalnie do oznaczenia MAKŚ. (451X = 1,2 l / 452X = 1,7 l) na wskaźniku poziomu wody.
- Przed waniem wody należy zawsze zdjąć czajnik z podstawki kontaktowej.
- Podstawkę kontaktową wolno uruchamiać tylko w stanie suchym.
- Unikać bezwzględnie rozlewania wody na podstawkę kontaktową. Jeśli przypadkiem tak się stanie, należy wykonać poniższe czynności:
 - Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
 - Osuszyć podstawkę kontaktową za pomocą chłonnej i suchej ściereki kuchennej.
 - Osuszyć powierzchnię ustawienia podstawki kontaktowej.
 - Ponownie włożyć wtyczkę sieciową.

UWAGA

Dla bezpieczeństwa pokrywa jest wyposażona w mechanizm blokujący. Jeśli podczas użytkowania czajnik się przewróci, pokrywa nie otworzy się. Zmniejsza do niebezpieczeństwa oparzenia przez wyciekającą wodę.

Wskazówki obsługi

- Najpierw podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
- Zdjąć czajnik z podstawki kontaktowej.
- Otworzyć pokrywę zdejmowanego czajnika, naciskając przycisk otwierania pokrywy.
- **WSKAZÓWKA:** Dla bezpieczeństwa pokrywa jest wyposażona w mechanizm blokujący. Jeśli podczas użytkowania czajnik się przewróci, pokrywa nie otworzy się. Zmniejsza do niebezpieczeństwa oparzenia przez wyciekającą wodę.
- Wlać wodę do czajnika.
- Zamknąć pokrywę ręcznie.
- Ustawić czajnik w dowolnej pozycji na podstawce kontaktowej.
- Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.
- Aby wyłączyć, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik na spodzie uchwytu. Przełącznik zatrzaskuje się i kontrolka się zapala.
- Kiedy woda się zagotuje, czajnik wyłączy się samoczynnie i kontrolka zgaśnie.
- Proces gotowania można przerwać jednak również w każdej chwili przez podniesienie włącznika/wyłącznika.
- W celu nalania wody należy zdjąć czajnik z podstawki kontaktowej.
- Zwrócić uwagę, aby urządzenie było wyłączone przed podniesieniem czajnika z podkładki kontaktowej.

UWAGA

Czajnik ma nad wylewem osłonę silikonową zabezpieczającą przed pyłem i pryskaniem. Tej osłony nie należy zdejmować, nie przeszkadza ona w nalewaniu.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Czajnik ma podwójną ochronę przed przegrzaniem. Jeśli czajnik zostanie przypadkowo użyty bez wody lub odparuje za małą ilość wody podczas gotowania, ochrona przed przegrzaniem bezpiecznie wyłączy urządzenie. Po waniu zimnej wody urządzenie jest gotowe do użycia.

Czyszczenie

- Nigdy nie czyścić urządzenia pod bieżącą wodą ani nie zanurzać go w wodzie!
- Nie czyścić czajnika silnie trącymi środkami. Może to spowodować zarysowania urządzenia.
- Silne zabrudzenia usuwać letnią wodą lub środkiem do czyszczenia stali szlachetnej.
- W przypadku środków do czyszczenia stali nierdzewnej zwrócić uwagę, aby nie były agresywne ani nie zawierały chloru lub kwasu.
- Wyjmować regularnie filtr kamienia z uchwytu wewnątrz czajnika i czyścić go miękką szczotką oraz ewentualnie niewielką ilością środka do mycia naczyń. Następnie ponownie włożyć w uchwyt.

Pielęgnacja

- Czyścić czajnik specjalnym środkiem do pielęgnacji stali szlachetnej, aby usunąć niewielkie zanieczyszczenia (plamy wody, słabe odciski palców itd.).



UWAGA: stosować tylko na zewnątrz!! Nie stosować na powierzchniach, które stykają się z żywnością (wewnątrz).

Odkamienianie

- W przypadku wody zawierającej kamień z czajnika należy regularnie usuwać kamień (w zależności od twardości wody co ok. 2–3 tygodnie). Do odkamieniania stosować powszechnie dostępny płynny środek odkamieniający (nie używać chemicznych środków odkamieniających), uwzględniając jego instrukcję obsługi.
- **Wskazówka:** w przypadku lekkiego kamienia można stosować czajnik zamiast środka odkamieniającego, również odkamieniać z użyciem mieszanki 5 do 6 łyżek octu na 0,5 l wody.

Podczas odkamieniania przy użyciu octu:

- najpierw wlać zimną wodę do czajnika.
- Krótco ją zagotować.
- Dodać octu i pozostawić urządzenie na pewien czas.
- **UWAGA:** nie zagotowywać tej mieszanki.
- Po odkamienianiu wypłukać pojemnik dwukrotnie czystą wodą.
- W przypadku nieprawidłowego działania ze względu na kamień nie obowiązuje gwarancja!

UWAGA

Regularne odkamienianie powoduje utrzymanie zużycia prądu na niskim poziomie i wydłużenie żywotności czajnika. Zawartość kamienia jest różna w zależności od regionu. W przedsiębiorstwie wodociągowym lub w zakładach miejskich należy zapytać o stopień twardości wody. W przypadku twardej wody należy odkamieniać częściej, w przypadku miękkiej – rzadziej.

Usuwanie przyjazne dla środowiska

Nasze urządzenia pakowane są w opakowania transportowe, które są przyjazne dla środowiska naturalnego. Kartony i papier należy oddawać do składów makulatury, opakowania z tworzyw sztucznych do składów przetwarzających je na surowce wtórne.



UWAGA!

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do śmieci domowych.

Urządzenia elektryczne zawierają wartościowe surowce. Prosimy przekazać zużyte urządzenie do licencjonowanego punktu utylizacji. Na temat możliwości utylizacji prosimy skontaktować się z kompetentnymi jednostkami administracji gminnej lub miejskiej.

Obsługa klienta i rejestracja produktu Cloer®

Marka Cloer® oznacza wyjątkową trwałość i wydajność. Aby zapewnić utrzymanie tego standardu w dłuższej perspektywie, prowadzimy ciągły monitoring jakości i badania trwałości.

Niezwłocznie rejestrując wszystkie produkty Cloer® wraz z odpowiednimi numerami seryjnymi, aktywnie pomagasz nam zagwarantować bezproblemowy monitoring jakości i zadowolenie klienta.

Uwaga: Rejestracja jest obowiązkowa, aby móc korzystać z naszej dobrowolnej obsługi klienta w celu uzyskania odpowiedzi na pytania techniczne lub indywidualnych ocen jakości. Nie daje to prawa do bezpłatnych usług; przysługujące Państwu ustawowe prawa gwarancyjne w przypadku wady produktu pozostają wyłączne i nienaruszone w stosunku do sprzedawcy (partnera handlowego). Sprawdź online, czy nasza obsługa klienta jest obecnie dostępna w Twoim kraju.



Warunki gwarancji

<https://cloer.com/service>

Põhilised ohutusjuhised

- See seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises ja muudes sarnastes kasutuskohades, näiteks:
 - kaupluste ja büroode töötajatele mõeldud kööginurkades,
 - talumajapidamistes,
 - hotellide, motellide ja teiste majutusasutuste klientide poolt või, hommikusoõki pakkuvates majutuskohades.
- Laske Cloeri elektriseadmeid remontida ainult Cloeri tehase klienditeenindusel. Ebaõige remont võib põhjustada kasutajale suuri ohte. Lisaks muutub garantii sellisel juhul kehtetuks.
- Kasutage seadet ainult kodumajapidamises pistikupesades. Kontrollige, kas tüübisildil näidatud võrgupinge vastab teie toitevõrgu näitajatele.
- Seade tuleb ühendada kaitsejuhiga pistikupesaga.
- Kui elektrikaabel on kahjustatud, siis peab Cloeri tehase klienditeenindus selle ohtude vältimiseks välja vahetama.
- Tõmmake toitepistik pistikupesast järgmistel juhtudel:
 - tekib tõrge;
 - seadet ei kasutata pikemat aega;
 - enne puhastamist.
- Tõmmake alati pistikust, mitte juhtmest.
- Ärge tõmmake juhett üle teravate servade ja ärge tõmmake seda liiga pingule, muidu on seadme ümbermineku oht.
- Ärge kasutage juhett kandmiseks ja kaitske seda kuumuse eest (pliidiplaat, lahtine tuli).

PL

EE

- Alla 8-aastased lapsed ning vähenenud psüühiliste, sensoorsete ja mentaalsete võimetega inimesed ning isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, tohivad seadet kasutada vaid järelevalve all või kuid neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja selgitatud kasutamiseiga seotud ohte.
- Puhastamist ja hooldamist ei tohi teha lapsed, kui nad pole vähemalt 8-aastased ja tegutsesvad järelevalve all.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Seadet ja selle ühendusjuhet tuleb hoida alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.
- Ärge asetage seadet kunagi vette.
- Kaitske seadet niiskuse eest (pritsmevesi/vihm).
- Enne seadme puhastamist või hoiustamist tuleb sellel lasta täielikult maha jahtuda. Lisateavet puhastamise kohta leiate järgmistelt lehekülgedelt.
- Ärge kasutage seadet vabas õhus.
- Ärge kunagi puhastage seadet ja tugijaama jooksva vee all ega kastke neid sellesse.
- Kasutage seadet ainult vee keetmiseks. Väärkasutamine võib põhjustada vigastusi.
- **TÄHELEPANU:** Peale kasutamist annab seadme soojendusplaat siiski jääksoojust välja, põletusohu!
- Ärge täitke veekeetjat veega üle MAX märgi.
- Veenduge, et tugijaamale ei satuks vett.
- Ärge avage kaant toiduvalmistamise ajal ega vahetult pärast küpsetamist.

Tehnilised andmed

Tüüp	Volt	Hz	Vatt
451/452	220-240	50	1850-2200

- Energiatarve väljalülitatud olekus: 0,0 W

- Seadmel ei ole ooterežiimi.

Enne esimest kasutamist



Lugege juhend enne seadme esimest kasutamist tähelepanelikult läbi.

- Eemaldage kõik pakendiosad ja võimalikud kleebid, välja arvatud tüübisilt.
- Asetage veekeetja kuivale, libisemiskindlale ja tasasele aluspinnale.
- Valage esimese keetmise järel vesi ära.

CE-märgis/ohutusjuhised



Seade vastab kohalduvate EÜ direktiivide nõuetele.



Seade on mõeldud kasutamiseks üksnes kinnistes ruumides.



TÄHELEPANU! Keetmise ajal veekeetja kuumeneb, katsuge seadet ainult käepidemest



Ärge kasutage veekeetjat ilma katlakivisöelata ja alati sulgege kaas, kuna seade ei lülitu muidu automaatselt välja, kui vesi keeb.



TÄHELEPANU! Seadme mittekasutamise korral ja enne puhastamist tuleb toitepistik lahutada!

Ärge täitke veekeetjat üle märgistuse MAX. Võimaliku ülekeemise tõttu tekib põletusohu.

- Märkus. Jälgige, et veekeetja oleks veega täidetud vähemalt veetaseme näidiku märgistuseni MIN (500 ml) ja maksimaalselt märgistuseni MAX ($451X = 1,21 / 452X = 1,7$ l).
- Enne täitmist võtke veekeetja alati aluselt ära.
- Alus peab kasutamise ajal alati kuiv olema.
- Kindlasti tuleb vältida vee sattumist alusele. Kui see peaks siiski juhtuma, toimige järgmiselt.
 - Tõmmake toitepistik pistikupesast.
 - Kuivatage alus imava kuiva lapiga.
 - Kuivatage aluse alla jääv pind.
 - Ühendage pistik uuesti.

MÄRKAMA

Ohutuse tagamiseks on kaanel lukustusmehhanism. Kaas ei avane, kui veekeetja peaks kasutamise ajal ümber kukkuma. See vähendab väljavoolava veega põletada saamise ohtu.

EE

Kasutusjuhised

- Esmalt ühendage pistik pistikupesasse.
- Tõstke veekeetja aluselt ära.
- Avage veekeetja kaas, vajutades kaane avamise nuppu.
- **MÄRKUS.** Ohutuse tagamiseks on kaanel lukustusmehhanism. Kaas ei avane, kui veekeetja peaks kasutamise ajal ümber kukkuma. See vähendab väljavoolava veega põletada saamise ohtu.
- Täitke veekeetja veega.

- Sulgege kaas käega.
- Asetage veekeetja alusele.
- Seade on nüüd kasutamiseks valmis.
- Sisselülitamiseks vajutage käepideme alaosas olevat toitelüliti. Lüliti fikseerub ja märgutuli süttib.
- Kui vesi keeb, lülitub veekeetja automaatselt välja ja märgutuli kustub.
- Keetmise saab toitelüliti abil igal ajal katkestada.
- Vee väljavalamiseks tõstke veekeetja aluselt.
- Jälgige alati, et seade oleks välja lülitatud, enne kui te veekeetja aluselt tõstate.

MÄRKAMA

Veekeetja tila kohal on silikoonkate, mis on tolmu- ja pritsmekaitse. Seda katet ei tohiks eemaldada, vee väljavalamist see ei takista.

Ülekuumenemiskaitse

Veekeetjal on kahekordne ülekuumenemiskaitse. Kui peaks juhtuma, et panete veekeetja tööle ilma veeta või aurustub liiga väike kogus vett keetmise ajal, lülitab ülekuumenemiskaitse seadme turvaliselt välja. Peale külma veega täitmist on seade kasutamiseks valmis.

Puhastamine

- Ärge puhastage seadet voolava vee all ega kastke seadet vette!
- Ärge puhastage veekeetjat tugivate küürimisvahenditega. Need võivad seadet kriimustada.
- Tugeva mustuse eemaldamiseks kasutage leiget vett või roostevaba terase puhastusvahendit.
- Roostevaba terase puhastusvahendi puhul tuleb jälgida, et see ei oleks agressiivne ega sisaldaks kloori või hapet.
- Eemaldage veekeetja sees olevast hoidikust regulaarselt katlakivifilter ning puhastage seda pehme harja ja vajaduse korral vähese koguse nõudepesuvahendiga. Seejärel pange filter hoidikusse tagasi.

Hooldus

- Veekeetjalt kerge mustuse (veeplekid, sõrmejäljed jne) eemaldamiseks kasutage spetsiaalset roostevaba terase hooldusvahendit.



TÄHELEPANU! Kasutage seda ainult välispiinal! Ärge kasutage seda pindadel, mis puutuvad kokku toiduainetega (sisepind).

Katlakivi eemaldamine

- Kareda vee korral tuleks veekeetjast regulaarselt katlakivi eemaldada (vee karedusest olenevalt umbes 2–3 nädala tagant). Katlakivi eemaldamiseks kasutage kaubanduses saada olevat vedelat katlakivieemaldit (ärge kasutage keemilist katlakivieemaldusvahendit) ja järgige selle kasutusjuhendit.
- **Nõuanne.** Vähesed katlakivi korral võite veekeetja puhastamiseks katlakivieemaldi asemel kasutada ka 0,5 l veega segatud 5–6 teelusikat äädikat.

Äädika abil katlakivi eemaldamisel pidage silmas järgmist.

- Esmalt täitke veekeetja külma veega.
- Laske see keema.
- Lisage äädikas ja laske seadmel mõnda aega seista.
- **TÄHELEPANU!** Ärge seda segu keetke.
- Peale katlakivi eemaldamist loputage kannu kaks korda puhta veega.
- Katlakivist tingitud talitlushäirete korral garantii ei kehti!

MÄRKAMA

Regulaarne katlakivi eemaldamine hoiab elektrikulu madalana ja veekeetja kasutusiga on pikem. Vee karedus on piirkonniti erinev. Vee kareduse kohta saate teavet kohalikust veevärgist. Kareda vee korral tuleks sagedamini katlakivi eemaldada, pehme vee korral harvem.

Keskkonnasäästlik kõrvaldamine

Meie seadmete transpordiks kasutatakse üksnes keskkonnasäästlikke pakendeid. Viige papp ja paber vanapaberi kogumiskohta, plastpakendid pakendijäätmete kogumiskohta.



TÄHELEPANU!
Elektriseadmed ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Elektriseadmed sisaldavad väärtuslikke tooraineid. Viige vanad seadmed tunnustatud jäätmejaama. Kõrvaldamisvõimaluste kohta saate teavet omavalitsustest.

Cloer® klienditeenindus ja toote registreerimine

Cloer® kaubamärk tähistab erakordset vastupidavust ja jõudlust. Selle standardi pikaajalise säilitamise tagamiseks viime läbi pidevat kvaliteedikontrolli ja vastupidavusuuringuid.

Kõikide Cloer® toodete kiire registreerimisega vastavate seerianumbritega aitame teil kiiresti tagada sujuva kvaliteedikontrolli ja tagada klientide rahulolu.

Pange tähele: Registreerimine on kohustuslik, et kasutada meie vabatahtlikku klienditeenindust tehniliste päringute või individuaalsete hea maine hindamiste jaoks. See ei anna seaduslikku õigust tasuta teenustele; teie seadusjärgsed garantiioigused toote defekti korral jäävad alati kehtima. Kui soovite teavet meie müüja (kaubanduspartneri) suhtes. Kontrollige veebis, kas meie klienditeenindus on teie riigis praegu saadaval.



Tootja garantii
<https://cloer.com/service>

Alapvető biztonsági előírások

- Ez a készülék kizárólag háztartásban való vagy hasonló felhasználásra szolgál, mint például:
 - üzletek és irodák dolgozói számára kialakított konyhákban,
 - mezőgazdasági birtokokon,
 - az odalátogató vendégek számára hotelekben, motelekben és, egyéb szálláshelyeken illetve, reggeliző panziókban.
- A Cloer elektromos készülékeket csak erre feljogosított Cloer szakboltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni. A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára. Ezen kívül így a garanciális igényjogosultság is megszűnik.
- A készüléket csak egy szokásos háztartási dugaszolóaljzatról üzemeltesse. Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik-e az Ön villamos hálózatának feszültségével.
- A készülék egy „Y”-típusú csatlakozó vezetékkel van felszerelve. Ha ez megrongálódna, akkor azonnal cseréltesse azt egy feljogosított Cloer szakboltban vagy a Cloer gyári vevőszolgálatával ki, hogy megelőzze a veszélyes helyzeteket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatról,
 - ha egy üzemzavar lép fel.
 - ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
 - minden tisztítás előtt.
- A kábelt mindig csak a csatlakozó dugónál fogva húzza ki, sohase magát a vezetéket húzza meg.
- Ne használja a hálózati csatlakozó vezetéket a készülék felemelésére és óvja meg a hőhatástól (tűzhelylap / nyitott láng).
- A hálózati csatlakozó vezetéket ne húzza ki túl feszesre, mert a készülék ellenkező esetben felbillenhet. Ne húzza át a hálózati csatlakozó vezetéket éles felületek vagy éles sarkok felett.
- Ezt az eszközt 8 éves kortól gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek vagy tapasztalat- és tudáshiányos személyek használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy elsajátították az eszköz biztonságos használatát, és megértik az ebből eredő veszélyeket.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag 8 éves kortól, felügyelet mellett végezhetik el.
- A készülékkel játszani tilos!
- A készülék és csatlakozó vezetéke 8 év alatti gyermekektől távol tartandó!
- A készüléket soha ne merítse vízbe!
- Óvja meg a készüléket a nedvesség behatásától (fröccsenő víz / eső).
- Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná, vagy elrakná. További információkat a tisztításról a következő oldalakon talál.
- Kültérben ne használja a készüléket!
- Soha ne tisztítsa a készüléket és a bázisállomást folyó víz alatt, és ne merítse bele.
- A készüléket csak víz forralására használja. A helytelen használat sérülést okozhat.
- **FIGYELEM:** Használat után a készülék fűtőlapja még maradékhőt ad le, égési sérülés veszélye!
- Ne töltsen fel a vízforralót vízzel a MAX jelzés fölé.
- Ügyeljen arra, hogy ne öntsön vizet a bázisállomásra.
- Kérjük, ne nyissa ki a fedelet főzés közben vagy közvetlenül a főzési folyamat után.

Műszaki adatok

Typ	Volt	Hz	Watt
451/452	220-240	50	1850-2200

- Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban: 0,0 W
- A készülék nem rendelkezik készenléti üzemmóddal.

Az első használat előtt



Kérjük az első használat előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.

- Távolítsa el a csomagolás minden részét és (ha van) az óntapadó címkéket, de a típustáblát ne.
- Helyezze a vízforralót száraz, csúszásmentes és sima felületre.
- A legelső forralási folyamat után öntse ki a vizet.

CE jelölés / Biztonsági előírások



A készülék megfelel az Európai Unió által meghatározott vonatkozó követelményeknek.



A készülék kizárólag beltérben használható.



FIGYELEM: A vízforraló működés közben forró, kérjük, hogy csak a fogantyújánál fogja meg.



Soha ne működtesse a vízforralót vízköszűrő nélkül, és csak zárt fedéllel használja, különben a készülék nem kapcsol ki automatikusan, miután a víz felforr.



FIGYELEM! Használat után, és minden tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozó dugóját!

- Ne töltse fel vízzel a vízforralót a MAX jelzésen felül. Az esetleges kibugyogás miatt forrázásveszély áll fenn.
- **MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen arra, hogy a vízforraló legalább a vízszintjelző MIN jelzéséig (500 ml), de legfeljebb a MAX jelzéséig (451X = 1,2 l / 452X = 1,7 l) fel legyen töltve vízzel.
- Betöltés előtt a vízforralót mindig vegye le az érintkezőaljzatról.
- Az érintkezőaljzatot csak száraz állapotban használja.
- Feltétlenül kerülje el, hogy az érintkezőaljzaton át víz szivárogjon be. Hogy ez véletlenül se fordulhasson elő, járjon el az alábbiak szerint:
 - Húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzataból.
 - Szárítsa meg az érintkezőaljzatot nagy nedvszívó képességű, száraz konyhai törülkövel.
 - Szárítsa meg azt a területet, ahová az érintkezőaljzatot teszi.
- Dugja vissza a csatlakozódugaszt.

FIGYELEM

A fedél az Ön biztonsága érdekében egy reteszelő szerkezettel van ellátva. Ha használat közben a vízforralót leejti, a fedél akkor sem nyílik ki. A kiömlő forró víz miatti forrázásveszély ezáltal jelentősen csökken.

Kezelési utasítások

- Először dugja be a hálózati dugaszt a csatlakozóba.
- Vegye le a vízforralót az érintkezőaljzatról.
- Nyissa ki a levehető vízforraló fedelét a fedélnyitó gomb megnyomásával.
- **MEGJEGYZÉS:** A fedél az Ön biztonsága érdekében egy reteszelő szerkezettel van ellátva. Ha használat közben a vízforralót leejti, a fedél akkor sem nyílik ki. A kiömlő forró víz miatti forrázásveszély ezáltal jelentősen csökken.
- Töltsön be vizet a vízforralóba.
- Csukja be kézzel a fedelet.
- Helyezze a vízforralót bármilyen helyzetben az érintkezőaljzatra.
- A készülék ezzel üzemkés.
- Bekapcsoláshoz nyomja meg a be-/kikapcsolót a fogantyú alsó oldalán. A kapcsoló bekattan és az ellenőrző lámpa kigyullad.
- Amikor a víz felforr, a vízforraló magától kikapcsol és az ellenőrző lámpa kialszik.
- A forralási folyamatot azonban bármikor megszakíthatja a be-/kikapcsoló felfelé nyomásával.
- A víz kiöntéséhez emelje le a vízforralót az érintkezőaljzatról.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a készüléket kikapcsolja, mielőtt leveszi a vízforralót az érintkezőaljzatról.

FIGYELEM

A vízforraló az öntvényen egy szilikon borítással illeszkedik, amely a por és a fröccsenő víz elleni védelemre szolgál. Ezt a borítást nem szabad levenni, és nem akadályozhatja a kiöntést.

Túlhevülés-védelem

A vízforraló kettős túlhevülés elleni védelemmel rendelkezik. Ha a vízforralót véletlenül víz nélkül kapcsolná be, vagy ha a túl kevés víz elpárolgott volna a forralás idején, akkor a túlhevülés elleni védelem a készüléket szennyezősárgaságon kikapcsolja. A hideg víz betöltése után a készülék üzemkész.

Tisztítás

- A készüléket soha ne tisztítsa folyó víz alatt vagy ne merítse be!
- Ne tisztítsa a vízforralót erősen súroló hatású eszközökkel. Ezek károsíthatják a készüléket.
- Az erős szennyeződésekét vagy kézmeleg vízzel, vagy nemesacéltisztító-szerrel távolítsa el.
- Nemesacéltisztító-szer esetén ügyeljen arra, hogy az ne legyen agresszív és ne tartalmazzon klórt vagy savat.
- Rendszeresen vegye ki a vízköszűrőt a vízforraló belsőjében lévő tartóból, majd tisztítsa meg egy puha kefével, és esetleg egy kis mosogatószerrel. Ezután helyezze vissza a tartóba.

Gondozás

- A vízforralót speciális nemesacél-ápoló szerrel kezelje a kisebb szennyeződések (vízfoltok, ujjnyomok stb.) eltávolításához



FIGYELEM: Csak a külső felületen használja!! Ne használja olyan felületeken, amelyek élelmiszerekkel kerülhetnek kapcsolatba (belső rész).

Vízkezelés

- Mérszállított víz esetén a vízforralót rendszeres időközönként vízkömentesíteni kell (a vízkeménységtől függően 2-3 hetente). Vízkömentesítéshez használjon a kereskedelemben kapható folyékony vízkömentesítőt (ne használjon kémiai vízkömentesítőt), és közben tartsa be annak használati utasítását.
- Ötlet:** Enyhébb vízkövesedés esetén a vízforralót vízkömentesítő szer helyett 5-6 evőkanál ecet és 0,5 l víz keverékével is lehet vízkömentesíteni.

Ecettel történő vízkömentesítés esetén vegye figyelembe:

- Először töltsön be hideg vizet a vízforralóba.
- Kissé forralja fel a vizet.
- Most adja hozzá az ecetet, és hagyja a készüléket egy ideig állni.
- FIGYELEM:** Ezt a keveréket ne forralja fel.
- Vízkömentesítés után kétszer öblítse ki az edényt tiszta vízzel.
- A vízkövesedés miatti hibás működés esetén a garanciajogosultság nem érvényes!

FIGYELEM

Rendszeres vízkömentesítéssel az áramfogyasztás alacsony szinten tartható, a vízforraló élettartama pedig meghosszabbítható. A vízkömentesítőm a különböző régiókban eltérő. Kérjük, érdeklődjön a helyi vízműnél vagy a városi közműveknél a víz keménységéről. Kemény víz esetén gyakrabban, lágyabb víz esetén ritkábban kell vízkömentesíteni.

Környezetbarát selejtezés

Készülékeink szállításához kizárólag környezetbarát csomagolóanyagot használunk. A kartonpapírt és papírt papírgyűjtőbe, a műanyag csomagolást a műanyag hulladékok közé rakja.



VIGYÁZAT!

Az elektromos készülékek ne kerüljenek a háztartási hulladékba.

Az elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak. Kérjük, hogy már nem használt készülékét adja le az újra-felhasználással foglalkozó szolgáltatóknak. A hulladék leadás lehetőségeiről a település polgármesteri hivatalánál érdeklődjön.

Cloer® Ügyfélszolgálat és Termékgisztráció

A Cloer® márka a kivételes tartósságot és teljesítményt jelképezi. Annak érdekében, hogy ezt a színvonalat hosszú távon is fenntartsuk, folyamatos minőségellenőrzést és tartóssági vizsgálatokat végzünk.

Az összes Cloer® termék sorozatszámával történő haladéktalan regisztrációjával Ön aktívan hozzájárul a zökkenőmentes minőségellenőrzés garantálásához és az ügyfelek elégedettségének biztosításához.

Felhívjuk figyelmét: A regisztráció kötelező az önkéntes ügyfélszolgálatunk igénybeviteléhez műszaki szervizzel kapcsolatos kérdések vagy egyedi jótállási értékelések esetén. Ez nem jogosít fel ingyenes szolgáltatásokra; a termékhiba esetén fennálló törvényes jótállási jogai kizárólagosan és változatlanul fennállnak az eladóval (kereskedelmi partnerrel) szemben. Ellenőrizze online, hogy ügyfélszolgálatunk jelenleg elérhető-e az Ön országában.



Termék regisztráció & garanciális feltételek

<https://cloer.com/service>

Indicações de segurança básicas

- Este aparelho destina-se exclusivamente a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - em cozinhas de funcionários em lojas e escritórios,
 - em propriedades agrícolas,
 - por clientes em hotéis, motéis e outros estabelecimentos residenciais ou
 - em pensões de alojamento e pequeno-almoço.
- Solicite a reparação de aparelhos elétricos Cloer apenas ao serviço de atendimento ao cliente da fábrica Cloer. Reparações incorretas podem causar riscos significativos para o utilizador. Além disso, perderá o direito à garantia.
- Utilize o aparelho apenas em tomadas domésticas padrão. Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada com condutor de proteção.
- Se o cabo de ligação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer, para evitar riscos.
- Desligue a ficha da tomada,
 - se ocorrer uma avaria.
 - se o aparelho não for utilizado por um longo período.
 - antes de cada limpeza.
- Desligue puxando apenas a ficha e nunca o cabo de alimentação.
- Não tensionar o cabo de entrada em excesso, não puxar o cabo por cima de arestas vivas, não usar para o transporte e proteger contra calor (por ex. placa de fogão).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade, pessoas com limitações de ordem física, sensorial ou mental, ou que tenham falta de experiência e conhecimento, quando vigiadas ou instruídas acerca da sua utilização segura e dos perigos associados.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham 8 anos ou mais e sejam supervisionadas.
- Não deixe crianças brincarem com o aparelho. O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com menos de 8 anos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- Utilize a chaleira elétrica somente com a base de contacto fornecida.
- Mais informações sobre a limpeza podem ser encontradas nas páginas seguintes.
- Nunca limpe a chaleira nem a base de contacto em água corrente nem as mergulhe em água.
- Utilize o aparelho exclusivamente para ferver água. Uma utilização indevida pode causar ferimentos.
- A chaleira elétrica deve ser sempre colocada em funcionamento com o filtro de calcário colocado e a tampa fechada, caso contrário ao aparelho não desliga automaticamente assim que a água se encontrar a ferver.
- Nunca encha a chaleira elétrica com água acima da marca de máx.. Existe perigo de queimaduras se a água a ferver transbordar para fora da chaleira elétrica.
- É muito importante evitar derramar água sobre a base de contacto. A base de contacto apenas pode ser colocada em funcionamento quando perfeitamente seca. Se a base de contacto entrar acidentalmente em contacto com água, proceda da seguinte forma:
 - Desligue a ficha da tomada.
 - Seque a base de contacto com um pano de cozinha absorvente, seco.

Dados técnicos

Modelo	Volts	Hz	Watts
451/452	220-240	50	1850-2200

- Consumo de energia no modo desligado: 0,0 W
- O dispositivo não possui modo de espera.

Antes da primeira utilização

- Leia atentamente estas instruções antes da primeira utilização.
- Remova todas as partes da embalagem e autocolantes que eventualmente existam, exceto a placa de identificação.
- Coloque a chaleira elétrica em cima de uma superfície seca, antiderrapante e plana.
- Inutilize a água da primeira cocção.

Marcação CE / Recomendações de segurança



O aparelho corresponde aos requisitos das respetivas diretivas CE.



O aparelho destina-se exclusivamente ao uso dentro de espaços fechados.



ATENÇÃO:
A chaleira elétrica aquece durante o funcionamento, pelo que deve segurar sempre pelas pegas.



ATENÇÃO! Se o aparelho não for utilizado e antes de cada limpeza do aparelho, retire a ficha da tomada!

Colocação em funcionamento

- Comece por ligar a ficha à tomada.
- Levante a chaleira elétrica da base de contacto.
- **OBSERVAÇÃO:** Por razões de segurança, a tampa não abre enquanto a chaleira estiver a funcionar. A tampa possui um mecanismo de bloqueio. Se a chaleira elétrica cair no chão durante a utilização, a tampa não abre. Isto permite reduzir o perigo de escaldaduras com água derramada.
- Encha a chaleira elétrica com água.
- Feche a tampa manualmente.
- **GARANTIR** que não excede a marca de MÁX. (470X/471X= 1,5 l, 472X = 1,0 l) do indicador do nível de água.
- Coloque a chaleira elétrica em cima da base de contacto, numa posição da sua preferência.
- O aparelho está pronto a funcionar.
- Para ligar, premir o botão de On/Off (Ligar/Desligar). A lâmpada de controlo acende.
- A chaleira elétrica desliga automaticamente após a cocção. Pode, contudo, interromper o processo a qualquer momento, levantando a tecla ON/OFF.
- Para retirar a água, retirar a chaleira elétrica da base de contacto.

- **IMPORTANTE:** Antes de levantar a chaleira elétrica da base de contacto, certifique-se sempre que a mesma está desligada.

Proteção contra sobreaquecimento

A chaleira elétrica dispõe de uma proteção contra sobreaquecimento dupla. Caso coloque a chaleira elétrica inadvertidamente a funcionar sem água ou esta evapore completamente durante a cocção, a proteção contra sobreaquecimento desliga o aparelho em segurança. Após o enchimento com água fria, o aparelho fica pronto a funcionar.

Limpeza e conservação

- **ATENÇÃO:** Nunca limpar o aparelho em água corrente ou submerso em água!
- Nunca limpe a chaleira elétrica com agentes abrasivos. Estes podem riscar o aparelho.
- Remover a sujidade mais enranhada (como manchas de água, impressões digitais pouco acentuadas, etc.) com um pano embebido em água morna.

Descalcificar

Se a água for muito calcária, o aparelho deve ser descalcificado periodicamente (em função do grau de dureza da água, a cada 2 a 3 semanas). A descalcificação periódica mantém o consumo de energia elétrica baixo e prolonga a durabilidade da chaleira elétrica. Para a descalcificação, utilizar um descalcificante convencional e seguir as instruções de utilização.

Sugestão: Na presença de uma camada de calcário reduzida, a chaleira elétrica pode ser descalcificada sem descalcificante, com uma mistura de 5 a 6 colheres de sopa de vinagre diluídas em 0,5 l de água.

Na descalcificação com vinagre:

- Começar por encher a chaleira elétrica com água fria.
- Deixar levantar fervura.
- Adicione o vinagre e deixe atuar durante algum tempo.
- **ATENÇÃO:** Não deixar que a mistura levante fervura.
- Após a descalcificação, enxaguar duas vezes com água limpa.

Observação

O teor de calcário varia de região para região. Informe-se acerca do grau de dureza da água junto dos serviços municipais ou de abastecimento de água.

A garantia não se aplica a casos de falhas de funcionamento devido ao calcário!

PT

Eliminação ecologicamente correta

Os nossos aparelhos possuem apenas embalagens ecologicamente corretas para o transporte. Coloque o papelão e o papel no recipiente de recolha de papel usado e as embalagens plásticas no ponto de reciclagem.



ATENÇÃO!

Os aparelhos elétricos não pertencem ao lixo doméstico.

Os aparelhos elétricos contêm matérias-primas valiosas. Encaminhe também o aparelho usado a um ponto de reciclagem reconhecido. Pode informar-se sobre as opções de eliminação junto dos serviços administrativos da sua Câmara Municipal.

Serviço de Apoio ao Cliente e Registo de Produtos da Cloer® Factory

A marca Cloer® é sinónimo de durabilidade e desempenho excecionais. Para garantir a manutenção deste padrão a longo prazo, realizamos uma monitorização contínua da qualidade e estudos de durabilidade.

Ao registar prontamente todos os produtos Cloer® com os seus respetivos números de série, ajuda-nos ativamente a garantir uma monitorização de qualidade impecável e a satisfação do cliente.

Nota: O registo é obrigatório para utilizar o nosso serviço pós-venda voluntário para consultas de assistência técnica ou avaliações de satisfação. Isto não garante qualquer direito legal a serviços gratuitos; os seus direitos de garantia legal em caso de defeito do produto permanecem exclusivos e inalterados em relação ao seu vendedor (parceiro comercial).

Verifique online se o nosso serviço pós-venda está disponível no seu país.



Registo do produto e Condições de garantia

<https://cloer.com/service>

Βασικές οδηγίες ασφάλειας

- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή και παρόμοια χρήση, όπως για παράδειγμα:
 - σε κουζίνες εργαζομένων εντός καταστημάτων και γραφείων,
 - σε αγροκτήματα,
 - από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και παρόμοιων χώρων φιλοξενίας ή, σε πανσιόν που σερβίρουν πρωινό.
- Αναθέστε τις επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών Cloer μόνο σε αναγνωρισμένους αντιπροσώπους της Cloer ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Cloer. Επισκευές, στις οποίες δεν τηρούνται οι προδιαγραφές, μπορούν να προκαλέσουν σημαντικούς κιν-δύνους για τον χρήστη. Επιπλέον παύει διά τούτου να ισχύει το δικαίωμα εγγύησής τους.
- Βάλτε τη συσκευή σε λειτουργία μόνο σε συνηθισμένες πρίζες του νοικοκυριού. Ελέγξτε εάν η τάση του δικτύου που αναφέρεται επάνω στην ετικέτα τύπου συμφωνεί με αυτή του δικού σας δικτύου ρεύματος.
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με έναν αγωγό σύδεσης του τύπου εγκατάστασης „Y“. Εάν αυτός παρουσιάσει βλάβη, τότε πρέπει για την αποφυγή κινδύνων να αντικατασταθεί από έναν αναγνωρισμένο αντιπρόσωπο της Cloer ή από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Cloer.
- Τραβήξτε το φως από τη πρίζα,
 - όταν παρουσιαστεί μία βλάβη.
 - όταν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο διάστημα.
 - πριν από κάθε καθαρισμό.
- Παρακαλούμε να τραβάτε πάντα μόνο το φως, ποτέ το καλώδιο ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως φορητή και προστατέψτε το από υψηλές θερμοκρασίες (μάτια ηλεκτρικής κουζίνας/αναμμένη φλόγα).
- Μην τεντώνετε πολύ το καλώδιο, διότι αλλιώς υπάρχει κίνδυνος να τουμπάρει η συσκευή. Μην τραβάτε το καλώδιο επάνω από κοφτερές γωνίες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν έχουν επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να διενεργούνται από παιδιά, εκτός κι εάν αυτά τα παιδιά είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επιτήρηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Προστατέψτε την συσκευή σας από υγρασία (πιτσιλίσματα νερού/βροχή).
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως, προτού να την καθαρίσετε ή να την ξεσκονίσετε. Θα βρείτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον καθαρισμό στις ακόλουθες σελίδες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο για να βράζετε νερό. Τυχόν κακή χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μετά τη χρήση η θερμαντική πλάκα συνεχίζει να εκπέμπει υπολειπόμενη θερμότητα, συνεπώς υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

Τεχνικά δεδομένα

Typ	Volt	Hz	Watt
451/452	220-240	50	1850-2200

- Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0,0 W
- Η συσκευή δεν διαθέτει κατάσταση αναμονής.

Πριν την πρώτη χρήση



Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά πριν την πρώτη χρήση της συσκευής τις παρούσες οδηγίες.

- Αφαιρέστε όλα τα τμήματα συσκευασίας και πιθανά αυτοκόλλητα, εκτός από την ετικέτα τύπου.
- Τοποθετήστε τον βραστήρα νερού σε μία στεγνή, αντιολισθητική και επίπεδη βάση.
- Πετάξτε το νερό από το πρώτο βράσιμο για λόγους υγιεινής.

CE σήμανση / οδηγίες ασφαλείας



Συσκευή σύμφωνη με τις βασικές απαιτήσεις των εφαρμοσμένων οδηγιών της Ε.Κ.



Η συσκευή μόνο για εσωτερική χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο βραστήρας θερμαίνεται πολύ κατά την λειτουργία του. Γι αυτό να κρατάτε την συσκευή μόνο από τις λαβές του.



Μην βάζετε τον βραστήρα ποτέ σε λειτουργία χωρίς κλεισμένο καπάκι, διότι τότε η συσκευή δεν διακόπτει αυτόματα το βράσιμο



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποσυνδέστε πάντα την συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό και όταν δεν είναι σε χρήση!

- Μην γεμίζετε τον βραστήρα με νερό πάνω από την γραμμή του δείκτη MAX. Με μία πιθανή υπέρβραση υπάρχει ο κίνδυνος ζημιώσεων.
- **Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας έχει γεμίσει με νερό τουλάχιστον μέχρι το σημείο MIN (0,5 λίτρα) και το πολύ μέχρι το σημείο MAX (451X = 1 λίτρο / 452X = 1,7 λίτρα) στην ένδειξη στάθμης νερού.
- Ο βραστήρας είναι κατάλληλος μόνο για το βράσιμο νερού.
- Η βάση σύνδεσης επιτρέπεται να μπει σε λειτουργία μόνο σε στεγνή κατάσταση.
- Παρακαλούμε να αποφεύγετε οπωσδήποτε το ρίξιμο νερού πάνω στην βάση σύνδεσης.

- Εάν κατά λάθος πέσει νερό επάνω στην βάση σύνδεσης, τότε ενεργείστε ως εξής:
 - Τραβήξτε το φιν από τη πρίζα.
 - Στεγνώστε τη βάση σύνδεσης με ένα απορροφητικό, στεγνό πανί.
 - Στεγνώστε την επιφάνεια τοποθέτησης της βάσης σύνδεσης.
 - Βάλτε πάλι το φιν μέσα στην πρίζα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το καπάκι είναι προς την ασφάλειά σας εξοπλισμένο με ένα μηχανικό σύστημα ασφάλισης. Στην περίπτωση που ο βραστήρας σας πέσει κατά την χρήση, το καπάκι δεν ανοίγει. Κατ' αυτόν τον τρόπο μειώνεται ο κίνδυνος ζημιώσεων από το καυτό νερό που μπορεί να ξεφύγει.

Θέση σε λειτουργία και οδηγίες χρήσης

- Βάλτε πρώτα το φιν στην πρίζα.
- Σηκώστε τον βραστήρα από την βάση σύνδεσης. Ανοίξτε το καπάκι του αφαιρετέου βραστήρα.
- Πατώντας το κουμπί αυτόματου ανοίγματος του καπακιού.
- Βάλτε νερό μέσα στον βραστήρα.
- Κλείστε το καπάκι με το χέρι.
- Τοποθετήστε τον βραστήρα σε μία τυχαία θέση επάνω στη βάση σύνδεσης.
- Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.
- Πατήστε τον διακόπτη στο κάτω μέρος της λαβής για να θέσετε σε λειτουργία την συσκευή.
- Ο διακόπτης πιάνει και η λυχνία ελέγχου ανάβει.
- Όταν το νερό βράζει, ο βραστήρας διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία του και η λυχνία ελέγχου σβήνει.
- Μπορείτε όμως κι εσείς να κλείσετε ανά πάσα στιγμή το βράσιμο πατώντας τον διακόπτη.
- Για να ρίξετε το νερό σηκώνετε τον βραστήρα από την βάση σύνδεσης.
- Να προσέχετε πάντα, ώστε να είναι κλειστή η συσκευή, προτού να σηκώνετε τον βραστήρα από την βάση σύνδεσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο βραστήρας διαθέτει κάλυμμα σιλικόνης στο στόμιο που χρησιμεύει ως προστασία από τη σκόνη και το πιπίλισμα. Αυτό το κάλυμμα δεν πρέπει να αφαιρείται και δεν εμποδίζει τη ροή κατά το άδειασμα του νερού.

Η προστασία υπερθέρμανσης

- Ο βραστήρας είναι εξοπλισμένος με ένα σύστημα προστασίας υπερθέρμανσης. Εάν βάλτε κατά λάθος τον βραστήρα σε λειτουργία χωρίς νερό ή εξατμίζεται μία πολύ μικρή ποσότητα νερού κατά την διαδικασία βράσης, τότε το σύστημα προστασίας υπερθέρμανσης διακόπτει αυτόματα την λειτουργία θέρμανσης. Μετά την συμπλήρωση κρύου νερού η συσκευή είναι πάλι σε λειτουργία.

Καθαρισμός

- Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή και τη βάση της με τρεχούμενο νερό και μην τα.
- Μην καθαρίζετε τον βραστήρα με δυνατό μέσα σφουγγαρίσματος. Αυτά μπορούν να καταγραφτούν στην συσκευή.
- Απομακρύνετε τυχόν δυνατές βρωμιές ή με χλιαρό νερό ή με ένα μέσο καθαρισμού πολυτίμου χάλυβα.
- Τα μέσα καθαρισμού πολυτίμου χάλυβα προσέξτε ώστε να μην είναι δυνατά και να μην περιέχουν χλώριο ή οξέα.

Φροντίδα

- Φροντίστε τον βραστήρα με ένα ειδικό μέσο καθαρισμού πολυτίμου χάλυβα για να απομακρύνετε μικρές ακαθαρσίες (λεκέδες νερού, αποτυπώματα δακτύλων ...)



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε το μόνο σε εξωτερικούς χώρους!! Μην το χρησιμοποιείτε σε επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. (Εσωτερικός χώρος)

Απασβέστωση

- Σε ασβεστόχο νερό θα πρέπει ο βραστήρας να απασβεστώνεται σε τακτά χρονικά διαστήματα (ανάλογα με τον βαθμό σκληρότητας του νερού, περίπου κάθε 2-3 εβδομάδες). Για την απασβέστωση χρησιμοποιείτε ένα συνηθισμένο υγρό μέσο απασβέστωσης του εμπορίου (μην χρησιμοποιείτε κανένα χημικό μέσο απασβέστωσης) και προσέξτε τις οδηγίες.
- **χρήσης του.** Συμβουλή: Σε ελαφρή ασβεστοποίηση μπορείτε, αντί να χρησιμοποιήσετε μέσο απασβέστωσης, να απασβεστώσετε τον βραστήρα με ένα μείγμα από 2 έως 3 κουτάλια σούπας ξύδι σε 0,3 l νερό.

Παρακαλούμε να προσέξετε κατά την απασβέστωση:

- Βάλτε στην αρχή κρύο νερό στον βραστήρα (σε πολύ αφρώδη μέσα απασβέστωσης παρακαλούμε να βάλετε μόνο 0,3 l νερό).
- Βράστε το για λίγο.
- Προσθέστε τώρα το μέσο απασβέστωσης και αφήστε την συσκευή να σταθεί για ένα διάστημα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην βράσετε αυτό το μείγμα. Ξεπλύνετε το δοχείο μετά την απασβέστωση δύο φορές με καθαρό νερό.
- Μην καθαρίζετε τον βραστήρα με δυνατό μέσα σφουγγαρίσματος. Αυτά μπορούν να καταγραφτούν στην συσκευή.
- **Σε περίπτωση λανθασμένης λειτουργίας λόγω ασβεστοποίησης δεν ισχύει το δικαίωμα εγγύησης!**

ΠΡΟΣΟΧΗ

Με συχνή απασβέστωση διατηρείται χαμηλή η κατανάλωση ρεύματος και παρατείνεται η διάρκεια ζωής του βραστήρα σας. Η περιεκτικότητα ασβέστου διαφέρει από περιοχή σε περιοχή. Παρακαλούμε να ρωτήσετε στις τοπικές υπηρεσίες υδροδιανομής για τον βαθμό σκληρότητας του νερού σας

ΚΦιλική προς το περιβάλλον διάθεση απορριμμάτων

Οι συσκευές μας έχουν για την μεταφορά αποκλειστικά φιλικές προς το περιβάλλον συσκευασίες. Παραδώστε τα χαρτόνια και το χαρτί στα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένου χαρτιού, τις δε συσκευασίες που είναι από συνθετικό υλικό στα απορρίμματα εκμετάλλευσης πολυτίμων υλικών.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

Οι ηλεκτρικές συσκευές περιέχουν πολύτιμες πρώτες ύλες. Παραδώστε κι εσείς την παλιά σας συσκευή στις αναγνωρισμένες υπηρεσίες ανακύκλωσης. Για τις δυνατότητες διάθεσης σας πληροφορεί η διοίκηση της κοινότητας ή της πόλης σας.

Εξυπηρέτηση Κατασκευαστή & Εγγραφή Προϊόντος Cloer®

Η μάρκα Cloer® αντιπροσωπεύει εξαιρετική ανθεκτικότητα και απόδοση. Για να διατηρήσουμε αυτό το πρότυπο μακροπρόθεσμα, διεξάγουμε συνεχή παρακολούθηση ποιότητας και μελέτες ανθεκτικότητας.

Εγγράφοντας άμεσα όλα τα προϊόντα Cloer® χρησιμοποιώντας τους αντίστοιχους σειριακούς αριθμούς τους, μας βοηθάτε ενεργά να διασφαλίσουμε την ολοκληρωμένη παρακολούθηση ποιότητας και να εγγυηθούμε την ικανοποίηση των πελατών.

Σημείωση: Η εγγραφή είναι υποχρεωτική απαίτηση για την πρόσβαση στην εθελοντική υπηρεσία κατασκευαστή μας σε περίπτωση ερωτημάτων τεχνικής εξυπηρέτησης ή μεμονωμένων αξιολογήσεων καλής θέλησης. Αυτό δεν θεμελιώνει νόμιμο δικαίωμα σε δωρεάν υπηρεσίες. Τα νόμιμα δικαιώματά σας εγγύησης σε περίπτωση ελαττώματος προϊόντος παραμένουν αποκλειστικά στον λιανοπωλητή σας (εμπορικός συνεργάτης) και δεν επηρεάζονται από αυτόν. Ελέγξτε online εάν η υπηρεσία κατασκευαστή μας είναι διαθέσιμη αυτήν τη στιγμή στη χώρα σας.



Συνθήκες εγγύησης
<https://cloer.com/service>



© 2026 by Cloer Germany GmbH&CoKG

Von-Siemens-Str.12

59757 Arnsberg Germany

<https://cloer.com/contact>

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.
We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.